



**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**  
Шестая Азиатско-тихоокеанская конференция по народонаселению

Бангкок, 16-20 сентября 2013 года

**Доклад шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Азиатско-тихоокеанская декларация министров о народонаселении и развитии .....	2
II. Описание работы .....	32
A. Рассмотрение хода осуществления и сохраняющихся задач Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе и предлагаемых тематических приоритетов применительно к повестке дня в области развития на период после 2015 года .....	32
B. Рассмотрение проекта итогового документа шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению .....	36
C. Утверждение доклада старших должностных лиц .....	36
D. Рассмотрение перспективных стратегий, направленных на решение задач в области народонаселения и развития, включая осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе .....	37
E. Прочие вопросы .....	43
F. Принятие Азиатско-тихоокеанской декларации о народонаселении и развитии, включая вклад Азиатско-Тихоокеанского региона в подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года .....	43
G. Утверждение доклада Конференции .....	43
H. Закрытие Конференции .....	43
III. Организация .....	44
A. Цели .....	44
B. Участники .....	44

\* Переиздан по техническим причинам 11 февраля 2014 года.



C.	Этап заседаний старших должностных лиц .....	45
D.	Этап заседаний министров .....	47
E.	Специальные мероприятия .....	48

## Приложения:

1.	Список документов .....	49
2.	Протокол итогов голосования .....	50
3.	Заявления, сделанные по мотивам голосования, и выраженные оговорки .....	51

## I. Азиатско-тихоокеанская декларация о народонаселении и развитии

### I. Преамбула

1. *Мы, министры и представители членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана, собравшись в Бангкоке 16-20 сентября 2013 года на шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению,*

2. *ссылаясь на Программу действий,<sup>1</sup> принятую Международной конференцией по народонаселению и развитию в Каире в 1994 году, и приложения к ней, а также на Основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию,<sup>2</sup> принятые в 1999 году, и рекомендации, вынесенные по итогам последующих 5-, 10- и 15-летних обзоров их осуществления,*

3. *ссылаясь также на четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в Пекине в 1995 году, и на Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>3</sup> и на рекомендации, вынесенные по итогам последующих обзоров их осуществления,*

4. *ссылаясь далее на Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период,<sup>4</sup> принятую в 1995 году,*

5. *ссылаясь далее на итоговый документ заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященного Целям развития тысячелетия,<sup>5</sup>*

6. *приветствуя итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее,*

<sup>1</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция S-21/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>4</sup> Резолюция 50/81 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

которого мы хотим»,<sup>6</sup> в котором главы государств и правительств и высокопоставленные представители вновь подтвердили Рио-де-жанейрские принципы, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности, и обязались содействовать созданию условий для безопасной и здоровой жизни всех, в особенности детей, молодежи, женщин, пожилых людей и людей с инвалидностью,

7. *вновь подтверждая* важное значение Всеобщей декларации прав человека<sup>7</sup> и Венской декларации и ее Программы действий<sup>8</sup>, а также других международных документов, касающихся всех прав человека, включая право на развитие, и международно-правовых норм и подчеркивая обязанность всех государств, в соответствии с Уставом, уважать, защищать и поощрять права человека и основные свободы для всех, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения и имущественного, сословного или иного положения,

8. *выражая* серьезную обеспокоенность по поводу актов насилия и дискриминации, совершаемых в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации и гендерной идентичности,

9. *ссылаясь далее* на резолюцию 74 (XXIII) Комиссии о региональном сотрудничестве в области народонаселения, в которой Азиатская конференция по народонаселению была учреждена в качестве уставного органа Комиссии, который должен созываться каждые 10 лет для рассмотрения всех аспектов демографических вопросов и их последствий для социального и экономического развития,

10. *ссылаясь* на резолюцию 65/234 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила созвать специальную сессию в ходе своей шестьдесят девятой сессии в 2014 году для оценки хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию,

11. *ссылаясь также* на резолюцию 68/6 Комиссии, в которой Комиссия просила Исполнительного секретаря созвать шестую Азиатско-тихоокеанскую конференцию по народонаселению в Бангкоке в 2013 году в целях использования Конференции в качестве межправительственной платформы для подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года,

12. *ссылаясь далее* на обязательство улучшить охрану материнского здоровья к 2015 году и предоставить всеобщий доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья, как это предусмотрено в показателях в рамках цели 5 Целей развития тысячелетия,

13. *ссылаясь* на Стамбульскую декларацию<sup>9</sup> и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов,<sup>10</sup> принятые четвертой Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым

<sup>6</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция 217А Генеральной Ассамблеи.

<sup>8</sup> A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

<sup>9</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9-13 мая 2011 года (A/CONF.219/7) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.11.A.1), глава I.

<sup>10</sup> Там же, глава II.

странам в 2011 году, и на итоги Азиатско-тихоокеанского регионального совещания по осуществлению Стамбульской программы действий, состоявшегося в декабре 2012 года,

14. *ссылаясь также* на Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа,<sup>11</sup> в которой главы государств и правительств и представители государств и правительств заявили о своей решимости покончить с эпидемией, проявив вновь политическую волю и обеспечив эффективное и подотчетное руководство,

15. *ссылаясь далее* на резолюции 66/10 и 67/9 Комиссии, касающиеся, соответственно, обеспечения всеобщего доступа к профилактике ВИЧ, лечению, уходу и поддержке в Азиатско-Тихоокеанском регионе и регионального обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу,

16. *ссылаясь* на итоги всех соответствующих конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, состоявшихся в 90-е годы, на резолюции Комиссии Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию, а также на ранее принятые итоговые документы и декларации азиатско-тихоокеанских конференций по народонаселению,

17. *ссылаясь также* на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, касающиеся сексуального населения, например, на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности и последующие соответствующие резолюции, касающиеся женщин, мира и безопасности,

18. *ссылаясь на* Моанскую декларацию: итоговое заявление парламентариев тихоокеанских стран по народонаселению и развитию, принятое 15 августа 2013 года, в которой парламентарии тихоокеанских стран обязались способствовать применению правозащитного подхода и благому управлению в контексте продвижения повестки дня Международной конференции по народонаселению и развитию в интересах всех народов Тихоокеанского субрегиона с учетом особых обстоятельств и потребностей тихоокеанских народов,

19. *приветствуя* в целом успешное осуществление программ в области народонаселения членами и ассоциированными членами Комиссии в период, прошедший со времени принятия Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, особенно в плане расширения доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и сокращения материнской и детской смертности,

20. *признавая*, что международное сообщество переживает многочисленные и взаимосвязанные кризисы, включая воздействие финансово-экономических кризисов, нестабильные цены на энергоносители и продовольствие и сохраняющуюся озабоченность по поводу продовольственной безопасности, а также обостряющиеся проблемы, обусловленные стихийными бедствиями, конфликтами, сложными чрезвычайными ситуациями, изменением климата и утратой биологического разнообразия, что приводит к повышению степени уязвимости и усилению неравенства и подрывает результаты, достигнутые в области развития,

---

<sup>11</sup> Резолюция 65/277 Генеральной Ассамблеи, приложение.

21. *отмечая* особые проблемы и препятствия, с которыми сталкиваются уязвимые и затронутые конфликтами страны при формулировании своей повестки дня в области развития, в том числе проблемы и препятствия, связанные с народонаселением и развитием,
22. *признавая*, что полное осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению, а также рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров их осуществления, неразрывно связано с глобальными усилиями по ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития и что динамика народонаселения имеет крайне важное значение для развития,
23. *далее признавая*, что свобода и способность принимать осознанные и ответственные решения позволяют людям полностью реализовывать свой потенциал и всесторонне участвовать в экономической деятельности и в жизни общества,
24. *отмечая*, что, несмотря на достигнутый в регионе существенный прогресс, необходимо и далее решать проблемы, обусловленные многочисленными и накладывающимися друг на друга формами неравенства, ограничение прав и возможностей и дискриминации, демонстрируя при этом приверженность равенству перед законом и недискриминации для всех граждан, без каких бы то ни было различий, в плане осуществления их социальных, культурных, экономических, гражданских и политических прав, включая права на приносящую доход занятость, жилье и доступ к услугам, а также отмечая необходимость принятия или обеспечения выполнения законов, предусматривающих наказание за любой вид дискриминации, насилия или преступлений на почве ненависти, а также необходимость принятия активных мер для защиты населения региона от дискриминации, стигматизации и насилия,
25. *признавая* важное значение учета последствий, с точки зрения возможной маргинализации положения индивидуумов в обществе, а также в плане здравоохранения, законов и практики, касающихся сексуального поведения совершеннолетних лиц по обоюдному согласию и отношений между ними,
26. *признавая* важнейшую роль лиц, определяющих политический курс, парламентариев, общинных лидеров и средств массовой информации в содействии созданию благоприятных условий для полного и равного осуществления прав человека, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующие права,
27. *признавая далее*, что такие профессиональные группы, как медицинские работники, сотрудники судебной системы, учителя, социальные работники и работники правоприменительных органов, нуждаются в необходимой учебной подготовке в целях обеспечения лучшего понимания ими применения правозащитных и недискриминационных подходов, учитывающих гендерные факторы, ко всем гражданам, без какого бы то ни было различия,
28. *признавая*, что бедность является основным общим знаменателем в вопросах, касающихся здоровья, а также причиной серьезного ухудшения общих показателей состояния здоровья, снижения уровня жизни, уменьшения средней продолжительности ожидаемой жизни и сохранения и, в некоторых случаях, более широкого распространения поддающихся профилактике болезней и смертности, особенно среди детей,

29. *отмечая* с озабоченностью, что, несмотря на определенный прогресс, достигнутый в области здравоохранения за последнее десятилетие, для миллионов людей во всем мире право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая доступ к медикаментам, вакцинам и материалам, оборудованию и другим предметам снабжения и к комплексному первичному медико-санитарному обслуживанию, к услугам по улучшению состояния здоровья и профилактике болезней остается весьма отдаленной целью и что во многих случаях, особенно для людей, живущих в нищете, и для людей, находящихся в уязвимом или маргинальном положении, достижение этой цели становится все более проблематичным,

30. *вновь заявляя*, что хорошее состояние здоровья населения лучше всего обеспечивается на основе сочетания продуманной политики в области здравоохранения, в том числе многосекторальной политики, сосредоточенной на улучшении питания, обеспечении безопасной питьевой водой, улучшении санитарно-гигиенических условий и устойчивой урбанизации, и эффективных мер в целях устранения основных факторов риска,

31. *подтверждая также* наши обязательства относительно права каждого на доступ к безопасному, эффективному и калорийному питанию, в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, и признавая, что вопросы продовольственной и пищевой безопасности стали чрезвычайно актуальными в глобальном масштабе, а также ссылаясь на цель 1 Целей развития тысячелетия,

32. *признавая* негативные последствия недостаточного питания для здоровья младенцев, детей и их матерей,

33. *признавая* необходимость осуществления политики и программ по охране здоровья подростков, сексуального и репродуктивного здоровья и здоровья детей, в полной мере уважающих все международно признанные права человека, и признавая далее необходимость обмена между странами опытом применения различных подходов к обеспечению всеобщего медицинского обслуживания, включая охват всего населения, а также необходимость применения всех соответствующих технологий и специальных знаний и взаимно согласованного совместного их использования, включая информационно-коммуникационные технологии,

34. *вновь подтверждая*, что развитие является главной целью само по себе и что устойчивое развитие и его экономические, социальные и экологические аспекты являются ключевым элементом всеохватывающих рамок деятельности Организации Объединенных Наций,

35. *признавая*, что в результате усиления неравенства во многих странах Азиатско-Тихоокеанского региона многие не имеют доступа к здоровому питанию, качественному образованию, безопасной питьевой воде, гигиене и санитарии, производительной занятости, достойному жилью и приемлемому уровню здоровья и жизни и что устранение неравенства и впредь будет оставаться важной задачей в регионе,

36. *признавая далее*, что в результате усиления неравенства во многих странах Азиатско-Тихоокеанского региона супружеские пары и индивидуумы не имеют доступа к безопасным, приемлемым, недорогостоящим, эффективным и добровольным формам современной контрацепции и что в последующие несколько десятилетий спрос на эти услуги будет и далее расти, особенно у тех, кто сталкивается с наибольшими препятствиями в получении доступа к таким услугам,

37. *признавая также* рост заболеваемости неинфекционными болезнями, такими, как сердечно-сосудистые болезни, диабет, хронические респираторные болезни и различные виды рака, включая рак репродуктивных органов, и отмечая взаимосвязь между неинфекционными болезнями, психическими расстройствами и некоторыми инфекционными болезнями, такими, как ВИЧ и СПИД и другие инфекции, передаваемые половым путем, и негативное влияние заболеваемости на качество жизни,

38. *признавая* существенный прогресс, который был достигнут в регионе в предотвращении и лечении ВИЧ и СПИДа, и отмечая необходимость продолжения и активизации усилий по обеспечению всеобщего доступа к ВИЧ-профилактике, лечению и уходу и по устранению сохраняющихся препятствий, с которыми сталкиваются основные затронутые этой проблемой группы населения с более высоким риском ВИЧ-инфицирования в плане получения доступа к ВИЧ-профилактике, лечению, уходу и поддержке,

39. *признавая далее* необходимость анализа данных о народонаселении для разработки политики и необходимость повышения способности соответствующих национальных учреждений и механизмов в странах региона получать, анализировать и распространять точные и сопоставимые данные о народонаселении, дезагрегированные по полу, возрасту и другим соответствующим категориям и доступные для всех, которые необходимы для отслеживания достижения целей Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию,

40. *подчеркивая* необходимость приоритетных мер для использования преимуществ и решения проблем, связанных с влиянием динамики народонаселения на масштабы нищеты и устойчивое развитие, с учетом потребностей и прав человека, людей, находящихся в наиболее уязвимых ситуациях, с учетом того, что всеобщий доступ к охране репродуктивного здоровья, соответствующим товарам и предметам снабжения, а также информация, просвещение, повышение квалификации, укрепление национального потенциала в области народонаселения и развития и передача соответствующих технологий и специальных знаний развивающимся странам, на взаимосогласованных условиях, существенно важны для достижения целей Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров их осуществления, а также последующей деятельности в связи с ними на период после 2014 года,

41. *признавая* важное значение и эффективность использования и более широкого применения достижений науки и техники и инноваций с учетом накопленного опыта для обеспечения прогресса в области народонаселения и развития,

42. *подтверждая*, что эффективно функционирующие системы регистрации актов гражданского состояния и учета естественного движения населения, в том числе регистрация случаев рождения и смерти, имеют решающее значение для всеохватывающего и устойчивого развития в регионе,

43. *признавая*, что дискриминация по признаку пола неразрывно связана с другими факторами, такими, как расовая принадлежность, этничность, вероисповедание или убеждения, здоровье, инвалидность, возраст, классовая и кастовая принадлежность или какой-либо иной статус, и что эти многочисленные и пересекающиеся друг с другом формы дискриминации могут

усугублять положение женщин и девочек в плане несправедливости, социальной маргинализации и неравенства,

44. *будучи глубоко обеспокоены* масштабами насилия в отношении женщин и девочек в различных формах и проявлениях и подчеркивая необходимость активизации усилий по предотвращению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе и вновь подчеркивая, что насилие в отношении женщин и девочек неприемлемо и может являться нарушением их прав человека, а также норм международного гуманитарного права и международного уголовного права,

45. *признавая*, что насилие в отношении женщин и девочек коренится в историческом и структурном неравенстве в соотношении силы между мужчинами и женщинами и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и негативно влияют на осуществление женщинами и девочками их прав человека и основных свобод или же полностью лишают их возможности осуществлять эти права и свободы и являются серьезным препятствием, не позволяющим женщинам в полной мере реализовать свои способности,

46. *признавая*, что осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию требует создания общей основы при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и культурных особенностей,

47. *признавая также*, что хотя многие формы насилия в отношении женщин и девочек в течение всей их жизни обусловлены вредной социально-культурной практикой, в частности, являются результатом определенных традиций или обычаев, и что все акты насилия в отношении женщин и девочек, связанные с расовой и этнической принадлежностью, возрастом, полом, языком или религией, способствуют сохранению более низкого статуса женщин и девочек в семье, на рабочем месте, в общине и обществе,

48. *признавая далее* важное значение расширения возможностей всех женщин с помощью образования и учебной подготовки в области государственного управления, государственной политики, экономики, гражданского права, науки и информационных технологий для получения ими знаний и навыков, необходимых для полноценного участия в жизни общества и в политическом процессе,

49. *подчеркивая* необходимость ликвидации государствами всех форм дискриминации в отношении девочек и устранения коренных причин, по которым предпочтение отдается сыновьям, что является причиной вредной и неэтичной практики, такой, как женский инфантицид и предродовой отбор, основанный на половой принадлежности будущего ребенка, вследствие чего возникает дисбаланс в соотношении полов при рождении, что имеет негативные социальные и экономические последствия для общества,

50. *отмечая с обеспокоенностью*, что имеется еще много проблем, которые необходимо решить для того, чтобы люди с инвалидностью, особенно женщины и девочки, имели право на равный доступ к экономическим и социальным возможностям и могли участвовать в политической жизни и во всех других аспектах жизни,

51. *признавая*, что регион переживает уникальный с исторической точки зрения переход от высоких уровней рождаемости и смертности к низким уровням рождаемости и смертности, известный как демографический переход,



что оказывает сильное воздействие на возрастную структуру населения, и признавая тот факт, что страны находятся на различных этапах этого перехода, при том что в некоторых странах все еще наблюдаются высокие уровни рождаемости и смертности, а в других странах рождаемость находится на уровне, не обеспечивающем воспроизводство населения,

52. *принимая во внимание* беспрецедентные темпы демографического перехода к стареющему обществу в Азиатско-Тихоокеанском регионе, где проживает самая большая часть пожилых людей мира, причем главным образом, в развивающихся странах,

53. *признавая*, что правительства должны играть стимулирующую роль в подготовке общества к будущему демографическому старению и реагированию на этот процесс с целью реагирования на социальные, экономические и политические последствия процесса старения,

54. *признавая далее*, что пожилые люди вносят важный вклад в экономику и общество и что они часто сталкиваются с такими проблемами, как дискриминация по возрасту, жестокое обращение и насилие и ограниченный доступ к медицинскому обслуживанию, мерам социальной защиты и рынкам труда,

55. *признавая*, что изменение структуры семьи в Азиатско-Тихоокеанском регионе приводит к увеличению числа взрослых людей пожилого возраста, живущих в одиночку,

56. *признавая также* уязвимость людей пожилого возраста, особенно женщин, и особые риски, связанные с нищетой, дискриминацией и насилием, с которыми они сталкиваются, и необходимость поощрения и защиты их прав человека и удовлетворения их конкретных потребностей,

57. *признавая*, что в то же время более 60 процентов молодежи планеты проживают в Азиатско-Тихоокеанском регионе и что молодым людям нужны политика и стратегии, которые поощряли бы и защищали все их права человека, в том числе право на развитие, и способствовали удовлетворению их особых потребностей, в том числе в области репродуктивного и сексуального здоровья,

58. *признавая*, что пути и средства, с помощью которых молодежь может осуществлять свои чаяния и задачи и полностью реализовывать свой потенциал, будут влиять на социально-экономические условия и на благосостояние и жизнедеятельность будущих поколений, и подчеркивая необходимость дальнейших усилий по улучшению экономического положения молодежи и по защите их интересов, включая полное осуществление их прав человека и реализацию всех возможностей, в частности, путем оказания молодежи содействия в развитии ее потенциала и талантов и устранения препятствий, с которыми сталкивается молодежь,

59. *отмечая*, что комплексное научно обоснованное половое воспитание и обучение жизненно важным навыкам в соответствии с изменяющимися возможностями и с учетом возраста обучаемых существенно важны для того, чтобы подростки и молодые люди могли принимать ответственные и осознанные решения и осуществлять свое право контролировать все аспекты своего сексуального поведения, защищать себя от незапланированной беременности, небезопасных абортов, ВИЧ и инфекций, передаваемых половым путем, укреплять такие ценности, как терпимость по отношению друг к другу, взаимное уважение и недопущение насилия в межличностных отношениях, а также планировать свою жизнь, признавая при этом роль и обязанности родителей, а

также учителей и лиц, которые проводят разъяснительную деятельность среди своих сверстников, по оказанию им содействия в этом,

60. *признавая* необходимость применения государствами подхода, учитывающего весь жизненный цикл человека, при создании и укреплении систем социальной защиты, признающих различные потребности людей на различных этапах жизни,

61. *отмечая*, что число городских жителей в развивающихся странах Азиатско-Тихоокеанского региона растет значительными темпами и что в будущем рост населения будет сосредоточен в основном в городских районах развивающихся стран,

62. *отмечая также*, что внутренние миграционные потоки в Азиатско-Тихоокеанском регионе будут и далее оказывать значительное влияние на распределение и плотность населения в городах и крупных городских агломерациях, и признавая рост численности городского малоимущего населения, у которого зачастую нет иного выбора, как жить в трущобах,

63. *признавая*, что значительная часть малоимущего населения мира живет в сельских районах и что сельские общины играют важную роль в экономическом развитии многих стран,

64. *признавая* взаимосвязь между международной миграцией и развитием в Азиатско-Тихоокеанском регионе и необходимость учитывать как возможности, так и проблемы, возникающие в связи с миграцией у стран происхождения, транзита и назначения, у мигрантов, а также у мирового сообщества,

65. *признавая* необходимость предотвращения и ликвидации торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов, наряду с признанием обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей,

66. *будучи обеспокоены* тем, что Азиатско-Тихоокеанский регион является регионом, в наибольшей степени подверженным стихийным бедствиям, отмечая серьезные последствия бедствий для женщин, детей, лиц с инвалидностью и пожилых людей и признавая необходимость повышения устойчивости населения, в том числе уязвимых групп населения, к стихийным бедствиям в регионе, путем осуществления стратегий смягчения последствий стихийных бедствий и стратегий адаптации, для снижения степени уязвимости к бедствиям,

67. *с удовлетворением принимая к сведению* подготовленный секретариатом общий обзор регионального осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию,<sup>12</sup> который является важным вкладом в оценку хода осуществления Программы действий в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в выявление пробелов в ее осуществлении, а также в определение направлений будущей деятельности,

68. *признавая* необходимость предоставления большего объема ресурсов и помощи Азиатско-Тихоокеанскому региону, особенно наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, с тем чтобы они могли эффективно достигать цели, решать задачи и осуществлять меры, намеченные Международной конференцией по народонаселению и развитию,

---

<sup>12</sup> E/ESCAP/APPC(6)/1.

69. *рекомендуем* ряд стратегических направлений деятельности и приоритетных мер в Азиатско-Тихоокеанском регионе для обеспечения эффективного осуществления Программы действий и Основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров их осуществления, а также последующей деятельности в связи с этими документами на период после 2014 года, и для их включения в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года.

## II. Стратегические направления деятельности

70. *вновь подтверждаем* нашу приверженность полному и эффективному осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>1</sup>, Основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>2</sup> и рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров осуществления этих документов, и тем самым обязуемся устранять остающиеся пробелы в осуществлении и решать новые и возникающие проблемы и использовать новые и открывающиеся возможности с учетом тесной взаимосвязи вопросов народонаселения и устойчивого развития;

71. *вновь подтверждаем* также суверенное право каждой страны выполнять рекомендации Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию или предложения, содержащиеся в настоящей Декларации, в соответствии с их национальными законами и приоритетами в области развития при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и культурных традиций народа, а также в соответствии с общепризнанными на международном уровне правами человека;

72. *вновь подтверждаем далее*, что все права человека, в том числе право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно справедливо и одинаково подходить к вопросам прав человека во всем мире, на одинаковом основании и с одинаковым акцентом, и подчеркиваем, что, хотя и следует учитывать значение национальных и региональных особенностей и различных исторических, культурных и религиозных факторов, все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы, независимо от их культурных, политических или экономических систем;

73. *обязуемся* способствовать развитию, миру, процветанию и благополучию путем включения повестки дня Международной конференции по народонаселению и развитию, где уместно, в национальные планы развития и их успешного осуществления с учетом выводов и рекомендаций обзора Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию на период после 2014 года в целях повышения качества жизни населения Азиатско-Тихоокеанского региона;

74. *подтверждаем*, что образование тесно связано с социально-экономическим развитием и демографическими переменами и поэтому является одним из ключевых факторов устойчивого развития, а также одним из компонентов благосостояния ввиду его взаимосвязи с экономическими, социальными, культурными и демографическими факторам;

75. *придаем* приоритетное значение охране сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав как неотъемлемой части национальных планов

в области здравоохранения и государственных бюджетов, с четко обозначенными ассигнованиями и расходами;

76. *признаем*, что сексуальные и репродуктивные права охватывают некоторые права человека, которые уже получили признание в национальном законодательстве, международных документах по правам человека и других принятых консенсусом документах, и основываются на признании основополагающего права всех супружеских пар и отдельных лиц свободно и ответственно принимать решение в отношении числа детей, интервалов между их рождениями и сроков их рождения и обладать необходимыми для этого информацией и средствами, права на достижение максимального уровня сексуального и репродуктивного здоровья, права принимать решения, касающиеся деторождения, без какой-либо дискриминации, принуждения или насилия, и права контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, связанные с их сексуальной жизнью, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия;

77. *отмечаем* важное значение безопасности человека, которая ориентирована на индивидуумов, включая молодежь, женщин и девочек, а также людей пожилого возраста, обеспечивая их защиту и предоставляя им возможность вырваться из нищеты, в том числе путем укрепления потенциала их противодействия любым возможным переменам в окружающих их обстоятельствах и условиях, и реализовать свой потенциал;

78. *выражаем решимость* улучшить доступ ко всем учреждениям системы медико-санитарного обслуживания путем выделения адекватных государственных средств на медицинское обслуживание с учетом национальных контекстов и при выделении надлежащих объемов средств для первичных медико-санитарного обслуживания, поскольку это необходимо для обеспечения всеобщего охвата медицинским обслуживанием, вопрос о чем касается не только финансирования здравоохранения, но и требует наличия надлежащих систем здравоохранения для оказания высококачественных недорогих услуг в целях удовлетворения различных потребностей, связанных со здоровьем, включая потребности, связанные с сексуальным и репродуктивным здоровьем;

79. *выражает решимость* поощрять право женщин и девочек на самый наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, для обеспечения гендерного равенства и вновь подтверждаем, что расширение доступа к информации по сексуальному и репродуктивному здоровью и к образованию и качественным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья имеет существенно важное значение для решения задач, поставленных в Пекинской платформе действий, Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Основных направлениях деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Целях развития тысячелетия и рекомендациях, вытекающих из последующих обзоров их осуществления;

80. *выражаем решимость* уважать, защищать и осуществлять права человека всех женщин и девочек, включая их сексуальные и репродуктивные права, отсутствие которых значительно ограничивает возможности осуществления других прав, и создавать благоприятные условия, включая национальные правила и положения и принятие законов, где уместно, для осуществления этих прав и права на доступ к правосудию, а также право на равное и всестороннее участие в парламентских процессах и в процессах выработки политики;

81. *выражаем решимость* принимать все возможные превентивные и предназначенные для исправления положения меры с участием всех

заинтересованных сторон на всех уровнях для ликвидации всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек, в том числе путем расширения прав и возможностей женщин и девочек и защиты их от всех форм насилия, путем информирования их об их правах человека, распространения информации о помощи, которая оказывается женщинам и семьям, ставшим жертвами насилия, и путем обеспечения своевременной и надлежащей информации и оказания поддержки, включая помощь по ликвидации последствий, правовую, медицинскую и другие виды помощи и услуг, которые могут потребоваться для всех женщин и девочек, подвергшихся насилию, на всех уровнях системы социального обеспечения и правосудия, и путем улучшения информированности общественности о правах женщин и девочек и о существующих правовых санкциях за нарушение этих прав;

82. *вновь заявляем* о важности устранения социальных факторов и структурных и основных причин неравенства на национальном и международном уровнях для эффективного уменьшения их воздействия;

83. *обязуемся* принять меры к тому, чтобы социально ориентированный подход был ключевым элементом стратегий и программ устойчивого развития с целью содействия социальной интеграции и укрепления социального согласия и сплоченности общества;

84. *предпринимаем усилия* в целях сокращения степени уязвимости и ликвидации дискриминации по признаку пола, возраста, расы, кастовой и классовой принадлежности, по причине миграционного статуса, инвалидности, ВИЧ-инфицирования и сексуальной ориентации и гендерной идентичности или по причине какого-либо другого статуса;

85. *принимаем* рассчитанный на весь жизненный цикл человека подход для удовлетворения потребностей и обеспечения прав человека молодежи, включая право на развитие, с уделением особого внимания подросткам, а также для реагирования на процесс старения населения и подготовки к нему;

86. *разрабатываем* стратегии на основе реальных данных и обеспечиваем подотчетность за выполнение обязательств, в том числе путем создания механизмов мониторинга и оценки, а также на основе мониторинга на уровне общин, в соответствии с национальными законами и положениями, где уместно;

87. *укрепляем* региональное и международное сотрудничество и глобальные партнерские отношения для достижения целей и выполнения задач Международной конференции по народонаселению и развитию и выполнению ее Программы действий и основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а также последующей деятельности в период после 2014 года;

88. *подтверждаем* важное значение партнерского сотрудничества между основными заинтересованными сторонами, включая правительства, общинные организации, гражданское общество, некоммерческий сектор и частный сектор, в деле осуществления Программы действий и основных направлений деятельности, а также последующей деятельности в связи с этими документами в период после 2014 года.

### III. Приоритетные меры

#### A. Искоренение нищеты и занятость

89. Уделять самое приоритетное внимание искоренению нищеты в рамках программы развития Организации Объединенных Наций, устраняя коренные причины нищеты и решая порождаемые ею проблемы путем осуществления комплексных, скоординированных и согласованных стратегий на всех уровнях;

90. целенаправленно заниматься проблемами нищеты и голода как первоочередными, подтвердив, что искоренение нищеты является самой большой глобальной задачей, стоящей перед человечеством сегодня, а также непреложным условием устойчивого развития;

91. создавать на всех уровнях благоприятные условия для искоренения нищеты и обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех и социальной интеграции и социальной защиты;

92. повышать уровень продовольственной безопасности и расширять доступ к достаточному, безопасному и калорийному питанию для нынешних и будущих поколений;

93. оживить сельскохозяйственный и сельский секторы и принять необходимые меры для более эффективной борьбы с нищетой и удовлетворения потребностей сельских общин, в частности, путем расширения доступа сельскохозяйственных производителей, в частности, мелких производителей, женщин, коренных народов, людей, принадлежащих к различным этническим группам и традиционным общинам, и людей, находящихся в уязвимом положении, к кредитам и другим финансовым услугам, рынкам, гарантированному землевладению, медицинскому обслуживанию и социальным услугам, образованию и профессиональной подготовке, информации о занятости и надлежащим и недорогим технологиям, в том числе для эффективного орошения, рециркуляции очищенных сточных вод и сбора и хранения поверхностного стока;

94. расширять возможности сельских женщин и мужчин как важнейших носителей перемен для ускорения темпов сельскохозяйственного и сельского развития и улучшения положения с продовольственной и пищевой безопасностью и питанием;

95. уделять первостепенное внимание стимулированию производительности сельскохозяйственного производства и качества продукции, так как резкое повышение производительности сельскохозяйственного производства может одновременно решить несколько задач, в том числе: уменьшить масштабы голода; снизить детскую смертность благодаря улучшению питания; уменьшить материнскую смертность благодаря улучшению питания; и повысить размер дохода домашних хозяйств и ускорить экономический рост;

96. проводить перспективную макроэкономическую политику для создания рабочих мест, которая способствовала бы устойчивому развитию и устойчивому, всеобъемлющему и социально справедливому экономическому росту, расширению возможностей для производительной занятости и сельскохозяйственному и промышленному развитию;

97. расширять возможности для трудоустройства и получения дохода для всех, особенно для женщин и мужчин, живущих в бедности, и в этой связи поддерживать национальные усилия стран Азиатско-Тихоокеанского региона по предоставлению малоимущим слоям населения как в сельских, так и в городских

районах новых возможностей для трудоустройства, включая оказание поддержки малым и средним предприятиям, в том числе путем предоставления равных возможностей для приобретения квалификации и трудоустройства, и сокращения разрыва в размере заработной платы женщин и мужчин;

98. проводить политику и осуществлять программы с целью поощрения активного участия женщин в трудовой деятельности;

99. решать проблему безработицы среди молодежи путем разработки и реализации стратегий и политики, направленных на предоставление молодежи доступа к достойной и производительной работе, с учетом того, что в ближайшие десятилетия необходимо будет создавать достойные рабочие места, чтобы гарантировать устойчивый и всеобъемлющий рост и сократить масштабы бедности;

100. поощрять обмен опытом и передовой практикой в том, что касается решения проблемы высокого уровня безработицы и недостаточной занятости, в частности, среди молодежи;

101. расширять доступ к достойной и производительной занятости и способствовать предпринимательской деятельности как одному из основных компонентов роста в интересах малоимущего населения, а также усилиям, направленным на решение проблемы нищеты и голода;

102. широко применять успешные программы, особенно связанные с инициативами, позволяющими создавать большое количество рабочих мест, содействием созданию малых и средних предприятий, гарантированием занятости и предоставлением средств при условии выполнения соответствующих требований, а также профессионально-технической подготовкой и развитием навыков предпринимательской деятельности, особенно для безработной молодежи, с целью охвата более значительной части населения, особенно женщин и жителей сельских районов;

103. удовлетворять особые потребности людей с инвалидностью в рамках национальных стратегий и программ в области народонаселения.

## **В. Здравоохранение**

104. Принять надлежащие стратегии и программы, направленные на обеспечение всеобщего медицинского обслуживания;

105. повышать досягаемость, наличие, ценовую доступность, приемлемость, качество и комплексный характер медицинского обслуживания и объектов на основе надлежаще функционирующих и учитывающих существующие потребности служб общественного здравоохранения в интересах всех людей, в частности для наиболее бедных и маргинализированных слоев населения, в соответствии с национальными обязательствами по обеспечению доступа к основному медицинскому обслуживанию для всех, а также с учетом необходимости увеличения продолжительности здорового периода жизни и улучшения качества жизни всего населения, а также уменьшать различия в состоянии здоровья населения, показателях заболеваемости и смертности и продолжительности ожидаемой жизни между странами региона и в самих странах региона;

106. способствовать развитию науки и обмену знаниями с целью увеличения продолжительности жизни и сокращения заболеваемости и смертности в контексте борьбы с инфекционными, неинфекционными и новыми болезнями в

целях повышения продолжительности жизни и ее качества, а также сокращения показателей заболеваемости и смертности;

107. укреплять национальные системы здравоохранения и осуществлять межсекторальные национальные стратегии по предоставлению равного всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию и способствовать предоставлению качественного и приемлемого по цене доступа к услугам по профилактике и лечению инфекционных и неинфекционных болезней, а также по уходу и поддержке;

108. укреплять системы здравоохранения, с тем чтобы они могли обеспечивать медицинское обслуживание населения в соответствии с принципами справедливости на основе всеобъемлющего подхода, уделяя надлежащее внимание, среди прочего, увеличению объема финансирования на цели здравоохранения, профессиональной подготовке и эффективному распределению людских ресурсов в целях охраны здоровья, укреплению системы закупок и распределения медикаментов и вакцин, инфраструктуры, информационных систем, предоставления услуг, планирования и осуществления, мониторинга и оценки, универсального доступа и политической приверженности со стороны руководства и органов управления.

### **С. Сексуальное и репродуктивное здоровье, услуги и права**

109. Уделять приоритетное внимание политике и программам для обеспечения всеобщего доступа к комплексным и интегрированным высококачественным службам охраны репродуктивного и сексуального здоровья в интересах всех женщин, мужчин и молодежи, для того чтобы, среди прочего, сократить неудовлетворенный спрос на услуги по планированию семьи с уделением особого внимания обеспечению доступа для подростков и не состоящих в браке лиц, а также в целях ликвидации материнской смертности и смертности новорожденных и детей, сокращения показателей заболеваемости и обеспечения всеобщего доступа к услугам по профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ;

110. предоставлять комплексный пакет информации и других услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, который включает адекватное консультирование, информацию и обучение, доступ к полному спектру приемлемых, недорогих, безопасных, эффективных и высококачественных современных средств контрацепции на выбор, к комплексной системе ухода за матерями, включая до- и послеродовой уход, доступ к безопасным абортам с учетом критериев, определенных законом, к уходу после совершения абортов, службам безопасного деторождения, услугам по предупреждению и лечению бесплодия, по предупреждению и лечению бесплодия, по предупреждению и лечению заболеваний, передающихся половым путем, ВИЧ и раковых заболеваний репродуктивных органов и других инфекционных и неинфекционных заболеваний на основе базирующегося на правах подхода с уделением особого внимания женщинам, новорожденным, подросткам, молодежи и труднодоступным и не обеспеченным услугами группам населения;

111. принять меры к тому, чтобы национальные законы и стратегии обеспечивали уважение и защиту репродуктивных прав и давали всем людям возможность без различия по какому-либо признаку осуществлять их без какой-либо дискриминации;

112. запретить практику, нарушающую права женщин и девочек-подростков на охрану репродуктивного здоровья и их другие права, такую как требование о согласии супруга (супруги) или родителей на предоставление медицинских



услуг, включая: i) услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья; ii) отказ в доступе к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья; iii) насилие в условиях системы здравоохранения, включая сексуальные притеснения, унижение и принудительные медицинские процедуры или процедуры, проводимые без обоснованного согласия, которые могут носить необратимый характер, например принудительная гистерэктомия, принудительное кесарево сечение, принудительная стерилизация и принудительный аборт и принудительное использование средств контрацепции, обязательное прохождение проверки на ВИЧ; iv) заключение брака в раннем возрасте и принудительный брак; v) калечащие операции на женских половых органах и другие вредные виды традиционной практики; или vi) дискриминация в сфере образования и занятости по причине беременности или материнства;

113. уделение первоочередного внимания бесплатному образованию для девочек на всех уровнях, доступу к службам, предоставляющим информацию об охране сексуального и репродуктивного здоровья, и усилиям по недопущению заключения браков в детском возрасте и принудительных браков;

114. обеспечивать всестороннее участие мужчин в усилиях по поощрению и защите их прав, а также по поощрению и защите репродуктивного здоровья и прав их партнеров;

115. осуществлять, в том числе в странах с низкой рождаемостью и в странах с высокой рождаемостью, научно обоснованные стратегии, основанные на фактах, исходя из права супружеских пар и отдельных лиц свободно и ответственно принимать решение в отношении числа детей и интервалов между их рождениями и обладать необходимыми для этого средствами, учитывая, что необходимость в таких стратегиях должна основываться на фактах и передовом опыте;

116. обеспечивать доступ к услугам по контрацепции всем парам и отдельным лицам наряду с полной информацией о как можно более широком ассортименте безопасных, эффективных, качественных, доступных, приемлемых и современных методах контрацепции и добровольным доступом к ним, с тем чтобы они могли добровольно, свободно, ответственно и обоснованно осуществлять свой выбор;

117. укреплять партнерские связи в общинах между профессиональными органами, гражданским обществом, общинными организациями, в том числе сельскими комитетами по вопросам здравоохранения и санитарии, массовыми демократическими институтами, муниципальными органами, некоммерческими организациями и частным сектором, и расширять участие выборных государственных чиновников в предпринимаемых усилиях с целью более эффективного предоставления информации и услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья;

118. ликвидировать случаи предотвращаемой материнской смертности и смертности новорожденных и их заболеваемости за счет повышения доли родов, принимаемых квалифицированным медицинским персоналом, особенно в развивающихся странах, более широкого использования дородовой и послеродовой помощи, расширения доступа к услугам и информации по планированию семьи, расширения доступа к неотложной акушерской помощи и помощи в период новорожденности и лечения осложнений, возникающих в результате опасных абортов и обеспечения комплексного ухода в связи с абортами в тех случаях, когда это не противоречит закону, а также подготовки, и предоставления оборудования и других средств поставщикам медицинских услуг и осуществления других мер по обеспечению безопасности и доступности абортов в целях спасения жизней женщин и девочек;

119. значительно активизировать усилия для достижения цели обеспечить всеобщий доступ к профилактике и лечению ВИЧ и к соответствующему уходу и поддержке без какой-либо дискриминации и с учетом гендерных факторов, а также достижения цели прекращения распространения ВИЧ и уменьшения заболеваемости им к 2015 году, в частности, путем интегрирования связанных с ВИЧ и СПИДом мероприятий в программы первичной медико-санитарной помощи, охраны сексуального и репродуктивного здоровья, охраны здоровья матери и ребенка и неонатального ухода, в том числе за счет активизации усилий по устранению вертикальной передачи ВИЧ от матери к ребенку с помощью профилактики и лечения других инфекций, передаваемых половым путем, расширения доступа к основным материалам, включая все медикаменты, необходимые для лечения людей, живущих с ВИЧ и СПИДом, а также к мужским и женским презервативам, за счет принятия мер по снижению их стоимости и улучшению наличия;

120. устранять правовые и нормативные барьеры, препятствующие доступу к профилактике и лечению ВИЧ и к соответствующему уходу и поддержке, особенно среди основных групп населения, затронутых эпидемией, включая работников сферы сексуального обслуживания, лиц, внутривенно употребляющих наркотические средства, мужчин, которые вступают в половые связи с мужчинами, и представителей трансгендерных и мобильных групп населения;

121. укреплять существующие медицинские службы и системы здравоохранения с целью повышения их способности предотвращать, выявлять на раннем этапе и лечить рак мужских и женских репродуктивных органов, особенно рак предстательной железы, груди и шейки матки, и облегчать состояние пациентов с этими болезнями;

122. способствовать внедрению инновационных коммуникационных технологий и подходов на основе имеющихся фактов с целью расширения доступа к информации и услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе для молодежи, малообеспеченных слоев населения и наиболее уязвимого населения;

123. обеспечивать своевременное предоставление приемлемых и доступных по цене основных товаров для охраны репродуктивного здоровья в контексте комплексных, безопасных, приемлемых, доступных по цене и высококачественных услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья;

124. включать меры по борьбе с гендерным насилием во все услуги и программы по охране репродуктивного здоровья в рамках более широких, межсекторальных, скоординированных мер, в том числе в услуги по охране здоровья матери и ребенка и новорожденных детей, подростков и молодежи, по планированию семьи, и услуги, связанные с ВИЧ, а также обеспечивать, чтобы все жертвы и лица, пережившие насилие, располагали незамедлительным доступом к крайне необходимым услугам, включая экстренную контрацепцию и безопасное прерывание беременности;

125. поддерживать активное участие общинных и религиозных лидеров в усилиях по охране сексуального и репродуктивного здоровья и прав;

126. обеспечить, чтобы права человека женщин и девочек, включая их репродуктивное здоровье и права, получали все большее внимание путем предоставления своевременных, безопасных, высококачественных, доступных по цене и приемлемых сведений и услуг о сексуальном и репродуктивном здоровье и проблеме гендерного насилия, особенно женщинам и девочкам, в соответствии с решениями Всемирной конференции по положению женщин,

состоявшейся в Пекине в 1995 году, и Пекинской декларацией и Платформой действий, а также в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основными направлениями деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и рекомендациями, вытекающими из последующих обзоров осуществления положений этих документов.

#### **D. Образование**

127. Обеспечить осуществление права каждого на образование, исходя из того, что образование должно быть направлено на всестороннее развитие человека и его или ее достоинства и должно укреплять уважение ко всем правам человека и основным свободам, и выполнять принятые на международном уровне обязательства, в которых особое внимание уделяется инклюзивному качественному обучению, в том числе образованию в раннем детском возрасте, и универсальному доступу к полному, бесплатному и обязательному высококачественному начальному образованию и доступу к среднему, высшему и профессиональному образованию и практической подготовке и образованию в течение всей последующей жизни без какой-либо дискриминации, что необходимо для успешного перехода от школьного обучения к трудовой деятельности, а также равному доступу к образованию и успешному школьному обучению для всех лиц, живущих с ВИЧ и СПИДом, и детей из общин коренного населения и детей, проживающих в интернатах и других учреждениях;

128. обеспечить предоставление реальных альтернатив и оказание институциональной поддержки, в том числе для подростков, состоящих в браке, и молодых матерей, особенно в том, что касается возможностей получения образования, с уделением особого внимания удержанию в школах девочек уже после получения начального образования и расширению возможностей девочек за счет повышения качества образования и обеспечения безопасных и гигиенических условий в школах, предоставления физического доступа к образованию, в том числе путем создания безопасных условий для проживания и ухода за детьми и расширения мер финансового стимулирования для женщин и их детей, где это необходимо.

#### **E. Гендерное равенство и расширение прав женщин**

129. Увеличивать объем средств, выделяемых на цели достижения гендерного равенства и расширения прав женщин и девочек, и отслеживать эффективность использования этих средств с учетом всего разнообразия потребностей и обстоятельств, в которых находятся женщины и девочки, в том числе жертвы и лица, пережившие все формы гендерного насилия, в том числе путем учета гендерной проблематики и ее включения в процесс гендерно-сенситивного составления бюджета при распределении ресурсов и предоставления необходимых людских, финансовых и материальных ресурсов для осуществления конкретной целевой деятельности для обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин и девочек на местном, национальном, региональном и международном уровнях в контексте комплексных межсекторальных национальных планов достижения гендерного равенства, а также путем расширения и активизации международного сотрудничества;

130. учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях, планах и программах во всех социально-экономических секторах и разрабатывать и

осуществлять стратегии, политику и программы, запрещающие и рассматривающие многочисленные и пересекающиеся формы дискриминации;

131. проанализировать и, где это необходимо, пересмотреть, скорректировать или отменить все законы, нормы, стратегии, обычаи и традиции, которые оказывают дискриминационное воздействие на граждан, без различия по какому бы то ни было признаку, и обеспечить соответствие положений многочисленных правовых систем, где такие существуют, международным обязанностям, обязательствам и принципам в области прав человека, в том числе принципу недискриминации;

132. проанализировать и, где это необходимо, отменить законы, предусматривающие наказание для женщин и девочек, которые сделали незаконный аборт, а также отменить наказание за это в виде лишения свободы с учетом того, что ни при каких обстоятельствах аборт не должен рассматриваться в качестве метода планирования семьи;

133. укреплять нормативно-правовую базу и разрабатывать комплексные и межсекторальные национальные стратегии, переводя их в плоскость конкретных программ и ресурсов, выделяемых на предотвращение и ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем обеспечения гендерного равенства и расширения прав женщин и уделения более пристального внимания предотвращению, защите и ответственности в законах, стратегиях и программах и их осуществлению, мониторингу и оценке;

134. обеспечить, чтобы все жертвы и лица, пережившие все формы гендерного насилия, изнасилования и инцеста, в том числе принадлежащие к коренным народам и к различным этническим группам и традиционным общинам, имели непосредственный доступ к важнейшим услугам, включая круглосуточные «горячие линии»; психосоциальную и психологическую поддержку; лечение в связи с полученными повреждениями; медицинскую помощь в связи с изнасилованием, включая экстренную контрацепцию, постконтактную профилактику ВИЧ и доступ к безопасным услугам по прерыванию беременности; охрану со стороны полиции, безопасное жилье и кров; документирование обстоятельств происшествия, судебно-медицинские услуги и правовую помощь; направление к специалистам для получения специальной помощи и долгосрочную поддержку;

135. в полной мере привлекать мужчин и мальчиков, а также семьи и общины в качестве носителей перемен к усилиям по достижению гендерного равенства и предупреждению и осуждению насилия в отношении женщин и девочек в целях содействия повышению у мужчин и мальчиков чувства ответственности за предотвращение и ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин и девочек, и в этом контексте содействовать искоренению и ликвидации насилия со стороны состоящих в интимной связи партнеров, расширению и обеспечению наличия услуг по предотвращению такого насилия и доступа к ним, реагированию на него и защите людей и их детей, ставших жертвами такого насилия;

136. разрабатывать, принимать и осуществлять основанные на фактах эффективные стратегии и программы, направленные на расширение возможностей домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, путем предоставления им надлежащей социально-экономической поддержки и медицинского обслуживания;

137. проводить такую политику в области занятости, которая позволяла бы родителям играть активную роль в развитии своих детей и сочетать выполнение

своих служебных обязанностей с обязанностями по уходу за пожилыми членами семьи;

138. создать и реализовать правовые, институциональные и правоприменительные механизмы, повышать компетенцию врачей, акушеров, правоприменительных органов и судей и повышать информированность общественности о ценности, которую представляют собой девочки, в том числе с целью ликвидации всех форм дискриминации в отношении девочек, заключения браков в детском возрасте и принудительных браков и коренных причин, по которым предпочтение отдается сыновьям, что способствует увековечиванию традиционных представлений о роли женщин и мужчин, препятствует улучшению положения женщин и девочек и способствует сохранению вредной, незитичной и незаконной практики, такой, как женский инфантилизм и предродовой отбор, основанный на половой принадлежности будущего ребенка, в результате чего возникает дисбаланс в соотношении полов при рождении и деформированный состав населения;

139. осуществлять в необходимых случаях законодательные, административные, финансовые и другие меры с целью предоставления женщинам полного и равного доступа к экономическим ресурсам, особенно женщинам, которые сталкиваются с многочисленными и перекрещивающимися формами дискриминации, включая право на наследство и право владеть землей и другим имуществом, и доступ к активам, инвестициям, кредитам, природным ресурсам и надлежащим технологиям, в частности, с помощью международного сотрудничества; включение в число приоритетных инициатив по расширению экономических прав и возможностей женщин на низовом уровне и активизация таких инициатив, в том числе посредством обучения предпринимательской деятельности и создание бизнес-инкубаторов, в качестве способов улучшения их положения и расширения имеющего у них выбора и возможностей;

140. принять все необходимые законодательные, административные, социальные, образовательные и другие меры для защиты и поощрения прав женщин и девочек с инвалидностью, поскольку они особенно уязвимы в отношении всех форм эксплуатации, дискриминации, насилия и жестокого обращения, в том числе на рабочем месте, в учебных заведениях, дома и в другой обстановке;

141. поощрять и повышать полноценную и эффективную руководящую роль женщин на всех уровнях с целью увеличения их вклада в процесс выработки политики;

142. обеспечить осуществление программ, которые расширяют участие женщин в политических процессах и других видах руководящей деятельности, включая устранение дискриминационной практики при найме на работу, усиление взаимопомощи и повышение квалификации женщин, вновь назначенных на должности, содействие налаживанию партнерских связей между организациями гражданского общества с целью расширения прав и возможностей женщин;

143. улучшить сбор, анализ, распространение и использование данных, дезагрегированных по полу, возрасту и другим соответствующим показателям, для использования при разработке политики и обеспечить сбор и распространение сопоставимых в международном масштабе гендерных статистических данных.

## **Ф. Подростки и молодежь**

144. Принимать меры к тому, чтобы подростки и молодежь на равной и универсальной основе имели наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья путем предоставления молодежи гарантированного доступа к учитывающим ее потребности медицинским и социальным услугам без дискриминации и предвзятости, включая такие обездоленные группы, как молодые люди с инвалидностью, ВИЧ и СПИДом, этнические меньшинства и другие группы населения;

145. уважать право на охрану сексуального и репродуктивного здоровья и права подростков и молодежи и уделять всестороннее внимание удовлетворению их потребностей в охране сексуального и репродуктивного здоровья и в соответствующей информации и просвещении при всестороннем участии молодежи и во взаимодействии с ней и уважать права молодых людей на тайну личной жизни и конфиденциальность, признавая в то же время роль и обязанности их родителей, а также их педагогов и преподавателей-сверстников в оказании им в этом поддержки, и в этом контексте странам следует в необходимых случаях ликвидировать правовые, нормативные и социальные барьеры на пути получения рассчитанных на молодежь услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья;

146. разрабатывать и осуществлять при наличии достаточного объема ресурсов комплексные программы полового воспитания по мере развития потенциала и с учетом возраста, которые позволяют получать достоверную информацию о половой жизни людей, гендерном равенстве, правах человека, отношениях и сексуальном и репродуктивном здоровье, признавая при этом роль и обязанности родителей;

147. решать проблему безработицы и неполной занятости, ненадежной занятости и занятости в неформальном секторе путем разработки и осуществления целенаправленных комплексных стратегий по обеспечению занятости молодежи с целью создания рабочих мест с предоставлением равных возможностей для всех; повышения шансов для трудоустройства, повышения квалификации и профессиональной подготовки с учетом конкретных потребностей молодежи, связанных с рынком труда, в том числе молодых мигрантов, и расширения предпринимательской деятельности, в том числе путем создания сетей молодых предпринимателей на региональном, национальном и местном уровнях, которые способствовали бы обмену знаниями между молодыми людьми об их правах и обязанностях в обществе;

148. предоставлять подросткам и молодежи возможность участвовать в процессе принятия решений, включая планирование, осуществление и мониторинг и оценку политики и программ, направленных на создание и расширение для молодежи возможностей получать информацию о ее правах человека и обязанностях, способствовать участию молодежи в общественной, экономической и политической жизни и предоставлять ей такие возможности, а также устранять факторы, мешающие молодежи вносить полноценный вклад в жизнь общества, и оказывать содействие и поддержку подростковым и молодежным ассоциациям, группам добровольцев и предпринимательской деятельности.

## **Г. Старение**

149. Принять стратегии и национальные планы действий с целью подготовки к процессу старения населения и принимать соответствующие меры с учетом всего жизненного цикла человека;

150. уделять приоритетное внимание обеспечению прав пожилых людей в национальных правовых и программных рамочных документах;

151. улучшать сбор и анализ данных по пожилым людям с целью расширения базы знаний о старении для разработки основанных на фактах национальных стратегий, касающихся старения;

152. создавать и/или укреплять национальные координационные органы или механизмы по вопросам старения, сообразно обстоятельствам, для поощрения и защиты прав человека пожилых людей, разрабатывать устойчивые стратегии социальной защиты и медицинского обслуживания, рассмотреть возможность увеличения объема национальных и международных ресурсов, для оказания поддержки развивающимся странам в осуществлении Мадридского международного плана действий по проблемам старения<sup>13</sup> и координации и отслеживания ресурсов, выделяемых на деятельность по проблемам старения;

153. проводить регулярные обзоры национальной политики с тем, чтобы проблематика старения включалась во все национальные планы развития, в партнерстве с соответствующими заинтересованными сторонами, включая пожилых людей, для содействия участию пожилых людей в общественной и экономической жизни, устранения факторов, ограничивающих их вклад в жизнь общества, и содействие созданию благоприятных условий для сохранения здоровья и активного образа жизни в пожилом возрасте, как это предусмотрено в Мадридском международном плане действий по проблемам старения;

154. обеспечивать учет разницы в продолжительности жизни мужчин и женщин и вопросов благосостояния пожилых людей в национальных мерах, принимаемых по проблемам старения, и создавать и укреплять программы, стратегии и службы, связанные с удовлетворением особых потребностей пожилых людей в медицинском обслуживании и уходе, с уделением особого внимания пожилым женщинам;

155. проводить оценку благосостояния и семейного положения пожилых людей и оказывать необходимую поддержку тем, кто живет в одиночку и/или вдали от своих семей, и рассмотреть меры с целью поощрения роли семей и общин в обеспечении уважительного отношения к пожилым людям и в оказании им поддержки;

156. создавать или укреплять инклюзивные системы социальной защиты с уделением особого внимания пожилым людям и их уязвимости в плане бедности и социальной изоляции, в том числе путем предоставления всеобщих базовых пенсий и укрепления солидарности поколений и партнерства между правительствами, а также семейных уз для обеспечения ухода, защиты, экономической безопасности и расширения прав и возможностей пожилых людей;

157. повышать роль пожилых работников как носителей знаний, передаваемых молодым;

158. укреплять системы медицинского обслуживания и социальной защиты с тем, чтобы они были в состоянии удовлетворять потребности пожилых людей и реагировать на эти потребности исходя из всей продолжительности жизни человека и предоставляя весь комплекс услуг, включая профилактику,

---

<sup>13</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8-12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция I, приложение II.

неотложную помощь, лечение хронических заболеваний, долгосрочный уход и уход за пожилыми неизлечимо больными людьми и паллиативную помощь;

159. обмениваться опытом и внедрять передовые методы решения проблем старения, особенно применительно к таким мерам социальной поддержки, как пенсии, медицинское страхование и страхование по долгосрочному медицинскому уходу, и по системам социальной защиты, которые оказывают вспомоществование населению в течение всей жизни, включая особые виды поддержки для пожилых людей, а также меры, принимаемые на общинном уровне;

160. разрабатывать стратегии для удовлетворения растущего спроса на услуги по уходу за пожилыми людьми, признавая взаимосвязь между старением и инвалидностью, с упором на уход в домашних условиях и в общине и с улучшением охвата услугами по уходу в учреждениях и вне их;

161. осуществлять и отслеживать законы и нормы на основе гендерной справедливости и равенства для улучшения защиты прав пожилых людей с целью ликвидации всех форм дискриминации, жестокого обращения и насилия в отношении пожилых людей, включая дискриминацию по возрасту при найме на работу, при оказании медицинской помощи и в других ситуациях;

162. создавать и способствовать созданию благоприятных условий для содействия активному участию всех лиц, прежде всего престарелых и людей с инвалидностью, независимо от возраста или инвалидности, в том числе за счет увеличения объема средств, выделяемых на универсальный дизайн для обеспечения доступа к физической окружающей среде, общественному транспорту, знаниям, информации и коммуникации;

163. содействовать созданию организаций пожилых людей и для пожилых людей, которые служили бы эффективным общинным механизмом более действенного выражения мнений пожилых людей.

## **Н. Международная миграция**

164. Эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека<sup>7</sup> и применимыми к ним обязательствами по отношению к международным правам человека в соответствии с национальным законодательством и политикой и, в необходимых случаях, рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней;<sup>14</sup>

165. решать вопросы международной миграции с помощью международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога и на основе комплексного и сбалансированного подхода, признавая роль и ответственность стран происхождения, транзита и назначения в поощрении и защите прав человека всех мигрантов и избегая подходов, которые могли бы сделать их более уязвимыми и подвергнуть их большей опасности;

166. признать важный вклад, который мигранты и миграция вносят в развитие стран происхождения, стран транзита и принимающих стран, и учитывать многообразные и позитивные аспекты международной миграции и развития для поиска надлежащих путей и средств, которые позволили бы в максимальной

---

<sup>14</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.



степени использовать преимущества международной миграции для развития и свести до минимума негативные последствия;

167. изучать коренные причины нелегальной миграции, в том числе путем развития сотрудничества сообразно соответствующим международным обязательствам и обещаниям на всех уровнях в целях стимулирования упорядоченной, регулярной и безопасной миграции;

168. изучать причины эмиграции для уменьшения негативных последствий миграции квалифицированного персонала для усилий развивающихся стран в области развития;

169. развивать диалог и налаживать сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения в сотрудничестве с частным сектором и гражданским обществом, сообразно обстоятельствам, для обеспечения социальной защиты мигрантов, прежде всего медико-санитарного обслуживания, включая услуги в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, трудоустройства, профессиональную подготовку, социальное страхование, социальную помощь и денежные переводы, и в целях социальной интеграции и в том числе для решения вопросов, связанных с последствиями депортации мигрантов с учетом интересов стран назначения и происхождения;

170. предоставить иностранным гражданам доступ к соответствующим документам с тем, чтобы они имели доступ к социальным и медицинским службам, в том числе к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья;

171. принять и осуществлять законодательство и политику, которые обеспечивали бы такое же отношение к трудящимся-мигрантам, как и к своим трудящимся в плане занятости и условий труда, когда это необходимо, акцентируя при этом внимание на том, что таких мигрантов не следует подвергать наказанию за то, что они подают жалобы, и обеспечивая при этом оперативное проведение расследований всех совершенных против них предполагаемых преступлений;

172. включать гендерную проблематику во все стратегии и программы по международной миграции с целью усиления положительного влияния, которое миграция может оказывать на расширение возможностей женщин и на увеличение вклада, который женщины-мигранты могут вносить в экономическое и социальное развитие и в развитие человеческого потенциала в странах происхождения и принимающих странах, и укреплять меры по предупреждению и ликвидации всех форм насилия, принуждения, дискриминации, торговли людьми и других видов эксплуатации и жестокого обращения с женщинами и девочками, особенно с домашней прислугой, роль которой выполняют в основном женщины;

173. обеспечить безопасность и организованный порядок миграции и вести борьбу с практикой торговли людьми, особенно женщинами, мальчиками и девочками, обеспечивая лицам, пострадавшим в результате торговли людьми, доступ к консультативным и реабилитационным услугам и альтернативным экономическим возможностям;

174. рассмотреть, в необходимых случаях возможность принятия национального законодательства и внедрения дополнительных эффективных мер по борьбе с торговлей людьми и незаконного ввоза мигрантов, признавая при

этом, что эти преступления могут поставить под угрозу жизнь мигрантов или подвергнуть их опасности, рабству, эксплуатации и сексуальному насилию;

175. укреплять международное сотрудничество в целях борьбы с торговлей людьми и незаконного ввоза мигрантов и в необходимых случаях подумать о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополнительных протоколов к ней, а именно: Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее,<sup>15</sup> или присоединении к ним и, в необходимых случаях, их осуществление;

176. укреплять политику с тем, чтобы международная миграция с целью заключения брака не могла использоваться с целью эксплуатации или жестокого обращения, и оказывать лицам, мигрировавшим с целью заключения брака, помощь в социальной интеграции, а также в социальной интеграции их детей;

177. обеспечивать доступ к гражданским, экономическим, социальным и культурным правам для всех детей, затронутых миграцией, независимо от того, являются они мигрантами или же остались в своих странах, независимо от миграционного статуса их родителей; и включать детей, затронутых миграцией, в системы социальной защиты и в соответствующие стратегии и программы;

178. разрабатывать, обеспечивать выполнение и укреплять эффективные меры и конкретные стратегии по предотвращению всех форм торговли людьми, борьбе с ними и их ликвидации для противодействия спросу на таких лиц и для защиты пострадавших, в частности, женщин и детей, подвергаемых принудительному труду, сексуальной эксплуатации, насилию или сексуальным домогательствам;

179. улучшать сбор национальных данных и развивать региональное сотрудничество с целью упорядочения сбора и анализа данных и статистики по миграции для разработки политики на основе реальных фактов, используя, в частности, достижения в области методологии и методов сбора и анализа данных и осуществляя регулярное сотрудничество в вопросах сбора, обработки данных, обмена данными и анализа данных по миграции и других соответствующих данных;

## **I. Урбанизация и внутренняя миграция**

180. Учитывать тенденции и прогнозы в области народонаселения и миграции, в том числе данные о числе и положении внутренних мигрантов, при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке региональных, национальных, общинных, сельских и городских стратегий и политики в области развития и использовать возможности и решать задачи, связанные с демографическими изменениями, включая миграцию;

181. поощрять и защищать права человека и основные свободы внутренних мигрантов и способствовать предоставлению им равных возможностей для борьбы со всеми формами дискриминации в отношении них, включая сексуальное насилие и эксплуатацию, с которыми женщины и девочки сталкиваются при миграции из сельских районов в городские, с целью предоставления им доступа к образованию, медицинскому обслуживанию и социальным услугам, содействия их социальной интеграции, особенно в случае маргинализированных мигрантов, и обеспечения их безопасности;

<sup>15</sup> United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 и 2326, № 39574.

182. использовать преимущества, связанные с переселением людей в городские районы, а также преимущества, связанные с более высокой плотностью населения, значительно большей энергоэффективностью транспорта и жилья и сокращением расходов на предоставление основных слуг, в том числе на цели медицинского обслуживания и развитие инфраструктуры, принимая в то же время меры для смягчения негативных последствий быстрой концентрации населения в городах и крупных городских агломерациях и для обеспечения планового, устойчивого и социально справедливого процесса урбанизации;

183. сокращать масштабы нищеты в городах, признавая, что многие городские жители работают в неформальном секторе экономики, и способствовать интеграции внутренних мигрантов, переселившихся из сельских районов в городские, путем повышения их способности получать доход, с уделением особого внимания женщинам, в частности, работающим женщинам и женщинам, возглавляющим домашние хозяйства;

184. признать необходимость комплексного подхода к развитию городов и населенным пунктам, который позволял бы обеспечивать доступное жилье и инфраструктуру и, в качестве приоритетных задач, улучшать положение в районах трущоб и возрождать городские районы;

185. улучшать качество населенных пунктов, включая условия жизни и труда как городских, так и сельских жителей, в контексте ликвидации нищеты, с тем чтобы все имели доступ к основным услугам, жилью, водоснабжению и санитарии, а также к средствам, обеспечивающим мобильность;

186. повышать способность правительств осуществлять планирование устойчивого развития городов и способствовать, где это необходимо, децентрализации принятия решений для более эффективного удовлетворения местных потребностей;

187. поощрять обмен опытом и внедрять передовые методы для успешного решения связанных с населением задач в мега-городах (с населением 10 миллионов и выше), включая предоставление основных услуг, а также вопросов, связанных с внутренней миграцией;

188. содействовать такому развитию, которое способствовало бы установлению более тесных связей между городскими и сельскими районами, в знак признания их экономической, социальной и экологической взаимозависимости, в том числе с помощью стратегий, направленных на ликвидацию нищеты, за счет учета гендерной проблематики и развития взаимодействия между городами и сельскими районами;

189. разрабатывать меры по предотвращению и смягчению последствий стихийных бедствий в городских районах и обеспечивать предоставление необходимой и оперативной помощи пострадавшему населению, особенно уязвимым группам населения, таким, как лица с инвалидностью, мигранты и пожилые люди.

## **Ж. Народонаселение и устойчивое развитие**

190. Содействовать устойчивому развитию, заранее учитывая динамику народонаселения, посредством систематического рассмотрения демографических данных, дезагрегированных по полу, возрасту, трудоспособности и другим факторам, и формулирования городских, сельских и национальных стратегий и политики развития, а также межсекторальных стратегий развития инфраструктуры и услуг;

191. признать необходимость наращивания усилий по ликвидации нищеты и голода, в том числе за счет расширения использования разнообразных методов обеспечения устойчивого производства продовольствия и повышение продуктивности для обеспечения продовольственной и пищевой безопасности и за счет эффективного использования ограниченных природных ресурсов, например, эффективного использования воды в оросительных системах;

192. способствовать устойчивому развитию, влияя на индивидуальный выбор и возможности с помощью стимулирующих мер, расширяющих возможности для участия в осуществляемой деятельности всех групп населения и способствующих такому участию, что является важным и эффективным инструментом поощрения перехода к устойчивому развитию и экологичному хозяйствованию;

193. способствовать просвещению общественности – с уделением особого внимания молодежи – относительно необходимости устойчивых моделей производства и потребления, устойчивого природопользования и недопущения ухудшения состояния окружающей среды;

194. обеспечивать сбор, наличие и использование качественных данных, дезагрегированных по полу, возрасту, региону и проживанию в городе/сельской местности, о последствиях бедствий с целью содействия эффективной разработке политики для повышения готовности к стихийным бедствиям и более эффективного устранения их последствий;

195. способствовать участию затрагиваемых стихийными бедствиями групп населения в процессах планирования и принятия решений по соответствующим стратегиям уменьшения опасности стихийных бедствий;

196. обеспечивать прогнозирование последствий климатических явлений и климатических изменений и включать удовлетворение потребностей населения, живущего в условиях уязвимых экосистем, в число приоритетных задач при планировании и принятии решений об экономической деятельности, влияющей на окружающую среду, в том числе с помощью таких же стратегий, что используются для содействия обеспечению занятости.

197. предпринимать совместные усилия к тому, чтобы остановить глобальные выбросы двуоксида углерода и парниковых газов в порядке защиты источников средств к существованию людей, а также содействовать и помогать в адаптации и/или миграции при уважении достоинства людей там, где страны больше не в состоянии обеспечить людям условия для жизни в силу негативного изменения обстановки и условий, являющихся следствием изменения климата.

## **К. Данные и статистика**

198. Укреплять национальные статистические системы на всех уровнях для своевременного получения достоверных, дезагрегированных и сопоставимых в международном масштабе статистических данных о народонаселении и социальном и экономическом развитии для содействия отслеживанию субнациональных, национальных, региональных и международных процессов развития;

199. содействовать сбору и анализу данных на уровне домашних хозяйств, в сотрудничестве с исследовательскими и статистическими учреждениями, согласно обстоятельствам, по вопросам, связанным с Международной конференцией по народонаселению и развитию, для разработки программных мер;

200. содействовать сбору данных, статистики и количественной информации о качестве жизни пожилых людей и создании для них достойных условий, в том числе о случаях насилия и посягательства на их права, и обмену такими данными, статистикой и количественной информацией для разработки и осуществления необходимых программных мер на основе реальных фактов;

201. совершенствовать сбор, анализ и распространение данных, касающихся, в частности, молодежи, людей с инвалидностью, мигрантов, домашней прислуги, коренных народов и различных этнических меньшинств, а также традиционных общин в целях эффективной защиты их прав и разработки и осуществления стратегий и программ, направленных на повышение благосостояния;

202. наращивать национальный человеческий потенциал с помощью учебной подготовки, надлежащего признания и применения стимулов для обеспечения наличия качественных данных и полного использования возможностей статистики для управления и программирования на основе реальных фактов;

203. использовать новые технологии для сбора и обработки данных для обеспечения надлежащего использования и эффективности с точки зрения затрат и целостности данных;

204. обеспечивать своевременное наличие массивов данных и статистики для национальных и международных пользователей и их доступность с помощью сети Интернет, включая Глобальную компьютерную сеть.

#### **IV. Способы осуществления на национальном, региональном и глобальном уровнях**

205. Подтвердить, что данная декларация должна стать эффективным ответом на задачи в области народонаселения и развития на период после 2014 года и быть увязана с повесткой дня в области развития на период после 2015 года;

206. назначить национальное учреждение, которое будет координировать полное и эффективное осуществление данной декларации на национальном уровне;

207. обеспечить более высокую степень политической приверженности и создать и укрепить национальные, субрегиональные и региональные механизмы для оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров осуществления этих документов и рекомендаций, содержащихся в данной декларации, с должным учетом результатов национальных и региональных обзоров, в том числе запланированного на 2018 год обзора прогресса, достигнутого на полпути к седьмой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению;

208. укреплять потенциал соответствующих учреждений для обеспечения эффективного интегрирования вопросов народонаселения в процесс планирования развития, включая обеспечение эффективной координации работы всех соответствующих плановых органов и межсекторальных подходов к осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, рекомендаций, вытекающих из

последующих обзоров осуществления этих документов, и рекомендаций, содержащихся в данной декларации;

209. проводить с помощью соответствующих национальных органов регулярный мониторинг и оценку хода дальнейшего осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и связанным с ней последующих документов, а также рекомендаций, содержащихся в данной декларации, и соответствующим образом отражать их результаты в национальных и региональных стратегиях и программах;

210. обеспечивать достаточное финансирование для полного осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров осуществления этих документов, и рекомендаций, содержащихся в данной декларации, во всех странах с помощью новых и дополнительных ресурсов, с упором на мобилизацию национальных ресурсов, отслеживание ресурсов, государственное и частное финансирование и обеспечение сохранения и выполнения обязательств международных доноров по оказанию официальной помощи в целях развития;

211. повышение способности национальных статистических управлений и соответствующих национальных учреждений и механизмов применять всеобъемлющие подходы для получения, анализа и распространения достоверных данных о народонаселении, дезагрегированных по полу, возрасту, трудоспособности и другим необходимым категориям, и более широко использовать данные для формулирования, осуществления, мониторинга и оценки политики в области народонаселения и развития соответствующими национальными органами;

212. проводить оценку систем регистрации актов гражданского состояния и движения населения, в том числе регистрации рождений и случаев смерти, и разрабатывать национальные межсекторальные планы совершенствования этих систем, предусматривающие укрепление потенциала и координацию деятельности соответствующих учреждений;

213. создавать эффективные партнерства и координационные механизмы для осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и рекомендаций, содержащихся в данной декларации, на местном, районном, национальном и региональном уровнях, со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе за счет привлечения к этой деятельности политических и неформальных лидеров, общинных и религиозных лидеров, учителей, а также за счет создания благоприятных условий для участия организаций гражданского общества и общинных организаций и расширения возможностей для конструктивного диалога на местном, национальном и региональном уровнях;

214. укреплять соответствующим образом партнерские связи и взаимодействие с благотворительными фондами и частным сектором в интересах эффективного осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и данной декларации;

215. предоставлять более широкие возможности общинам для повышения ответственности правительств за осуществление Программы действий

Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и рекомендаций, содержащихся в данной декларации, а также ответственности субъектов, предоставляющих медицинские и социальные услуги;

216. развивать региональное сотрудничество, в том числе сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в целях ускорения осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров осуществления этих документов и рекомендаций, содержащихся в данной декларации, в том числе по использованию информационно-коммуникационных технологий и стимулировать обмен между развивающимися странами успешным опытом и передовыми методами в области народонаселения и развития, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, прежде всего в интересах подростков;

217. создать для поддержки национальных усилий в области развития благоприятные международные условия, способствующие всеобщему, недискриминационному, своевременному и не сопряженному с большими расходами доступу к медикаментам, вакцинам, товарам, оборудованию, технологиям и другим предметам снабжения, необходимым для комплексного предоставления медицинского обслуживания, с тем чтобы гарантировать основные права человека, женщин, детей, подростков, пожилых людей и других групп населения, находящихся в уязвимом положении;

218. просить Исполнительного секретаря, действуя в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и всеми другими соответствующими партнерами:

а) уделять первоочередное внимание полному и эффективному осуществлению настоящей декларации;

б) оказывать членам и ассоциированным членам ЭСКАТО помощь, по их просьбе, в осуществлении данной декларации на национальном и региональном уровнях;

в) провести в 2018 году региональное межправительственное совещание для обзора осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и рекомендаций, содержащихся в настоящей декларации, и представить результаты работы регионального совещания Комиссии на ее семьдесят пятой сессии;

г) обеспечить – при полном уважении принципа национального руководства осуществляемой деятельностью и принципа национальной ответственности за нее, а также с использованием Регионального координационного механизма и региональных групп Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития – включение, соответствующим образом, итоговых документов Конференции, в консультации со страновыми группами Организации Объединенных Наций и правительствами стран, в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на страновом уровне;

e) способствовать региональному сотрудничеству, включая обмен передовым опытом между государствами-членами, по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и рекомендаций, вытекающих из последующих обзоров осуществления этих документов, в том числе рекомендаций, содержащихся в данной декларации, в том числе по использованию информационно-коммуникационных технологий в деятельности по вопросам народонаселения и развития и в мерах обеспечения всеобщего медицинского обслуживания;

f) представить итоговый документ шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению, через Председателя Генеральной Ассамблеи, специальной сессии Генеральной Ассамблеи по Международной конференции по народонаселению и развитию на период после 2014 года в качестве регионального вклада Азиатско-Тихоокеанского региона в работу Конференции;

g) представить итоговый документ шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению на рассмотрение сорок седьмой сессии Комиссии по народонаселению и развитию;

h) представить итоговый документ шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению Комиссии на ее семидесятой сессии для рассмотрения и одобрения.

## II. Описание работы

### A. Рассмотрение хода осуществления и сохраняющихся задач Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе и предлагаемых тематических приоритетов применительно к повестке дня в области развития на период после 2015 год

1. В распоряжении участников Конференции были следующие документы: а) «Рассмотрение хода осуществления и сохраняющихся задач Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (E/ESCAP/APPC(6)/1); и б) «Рассмотрение предлагаемых тематических приоритетов в сфере народонаселения и развития в повестке дня в области развития на период после 2015 года» (E/ESCAP/APPC(6)/2).

2. С заявлениями выступили следующие представители членов и ассоциированных членов ЭСКАТО: Австралии, Азербайджана, Афганистана, Бангладеш, Бутана, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Камбоджи, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Островов Кука<sup>16</sup>, Пакистана, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Филиппин, Шри-Ланки и Японии

3. От имени 120 организаций гражданского общества, занимающимися вопросами народонаселения и развития, было сделано заявление .

<sup>16</sup> От имени тихоокеанских островных государств.



4. Конференция приняла к сведению результаты обследования, посвященного осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>17</sup> в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Это обследование, проведенное ЭСКАТО в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), было подготовлено с учетом ответов 51 правительства; доля ответивших на вопросы обследования составила 88 процентов, что позволило охватить 99 процентов населения региона.

5. Конференция отметила, что результаты обследования свидетельствуют о значительном прогрессе, достигнутом в регионе в осуществлении Программы действий в плане расширения услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая планирование семьи, улучшение охраны материнства и содействие достижению гендерного равенства.

6. Многие делегации подтвердили свою неизменную приверженность Международной конференции по народонаселению и развитию, особенно принципам правозащитного подхода к вопросам народонаселения, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Делегации также отметили многие проблемы и подходы к их решению, учитывающие особенности Азиатско-Тихоокеанского региона.

7. Ряд делегаций сообщили о значительных достижениях в области уменьшения бедности, увеличения средней продолжительности ожидаемой жизни и улучшения показателей применения противозачаточных средств, а также о значительном сокращении таких показателей, как младенческая и детская смертность, материнская смертность и неудовлетворенные потребности в услугах по планированию семьи. Эти успехи были достигнуты благодаря применению комплексных подходов к вопросам народонаселения и развития, в соответствии с которыми вопросы народонаселения интегрировались в национальные стратегии развития.

8. Многие страны сообщили о проведенных ими институциональных изменениях, которые способствовали достижению целей Программы действий. Ряд стран приняли новые национальные стратегии по вопросам народонаселения и репродуктивного здоровья, ввели в действие законодательство об обеспечении гендерного равенства, а также расширили участие женщин в политической жизни, наряду с мерами по ликвидации насилия в отношении женщин и детей. Некоторые страны улучшили правовую защиту домашних работников.

9. Ряд делегаций сообщили о значительном прогрессе в снижении уровня бедности и улучшении своих показателей по индексу развития человеческого потенциала, составленному Программой развития Организации Объединенных Наций. Такой прогресс был достигнут благодаря уделению пристального внимания развитию людских ресурсов с помощью образования и учебной подготовки, обеспечения занятости и расширения доступа к медицинскому обслуживанию.

10. Делегации рассказали о мерах, которые были приняты их странами для улучшения состояния здоровья и повышения благосостояния своего населения. Услуги по охране репродуктивного здоровья были включены в общие стратегии охраны здоровья населения. Ряд стран осуществляют программы всеобщего медицинского обеспечения. В области репродуктивного здоровья особое

---

<sup>17</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

внимание уделяется: а) материнскому здоровью, включая расширение доступа к контрацепции, с упором на методы, позволяющие контролировать интервалы между рождением детей; б) улучшению подготовки акушерок и другого медицинского персонала; и с) укреплению системы экстренной акушерской помощи. Несколько делегаций сообщили об увеличении числа государственных медицинских клиник в районах, недостаточно охваченных медицинским обслуживанием, в целях охвата медицинским обслуживанием таких категорий населения, как лица с инвалидностью, лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, и мигранты.

11. Заболеваемость ВИЧ и СПИДом в регионе по-прежнему представляет собой серьезную проблему, которая, как правило, решается с помощью программ охраны репродуктивного здоровья. Некоторые делегации сообщили об усилиях по прекращению распространения ВИЧ с помощью просвещения, профилактики, лечения и поддержки, а также изменения установок, препятствующих доступу затронутых этой проблемой групп населения к необходимым услугам. Делегация Индии сообщила, что Высокий суд Дели отменил для совершеннолетних лиц, действующих по обоюдному согласию, норму Индийского уголовного кодекса, устанавливающую уголовную ответственность за действия гомосексуального характера.

12. Ряд делегаций сообщили о мерах по обеспечению охраны сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующих прав всех граждан без какой-либо дискриминации на основании сексуальной ориентации или гендерной идентичности.

13. Помимо деятельности в области репродуктивного здоровья, некоторые делегации сообщили об усилиях по улучшению охраны здоровья населения с помощью таких мер, как улучшение обеспечения безопасной питьевой водой и улучшение санитарии.

14. Несколько делегаций признали в то же время, что задачи сохраняются. Доступ к службам охраны сексуального и репродуктивного здоровья не является всеобщим, и в некоторых странах показатели материнской смертности все еще высоки. Многие делегации также отметили, что, хотя в некоторых странах сохраняются большие потребности в услугах по планированию семьи, в других странах наблюдаются сокращение численности населения, очень низкие показатели фертильности и быстро изменяющиеся возрастные структуры.

15. Несколько делегаций заявили о необходимости расширения социальной защиты, особенно женщин и таких уязвимых групп, как люди с инвалидностью, пожилые лица, коренные народы и мигранты. Несколько делегаций сообщили об успешных инициативах по расширению всеобщего доступа к здравоохранению и образованию, а также об успешных мероприятиях, предназначенных для уязвимых групп.

16. Многие делегации подчеркнули важность укрепления систем образования. Оно было обозначено некоторыми государствами-членами в качестве средства сокращения масштабов бедности и подготовки молодежи к трудовой деятельности. Несколько делегаций отметили достижение или продвижение по пути достижения цели обеспечения всеобщего образования на основе равенства полов, прежде всего на начальном уровне. Некоторые государства-члены также сообщили о стратегиях и практике в поддержку беременных подростков, чтобы они могли завершать свое образование. Некоторые делегации отметили задачу, связанную с обучением представителей уязвимых групп населения, включая детей мигрантов, детей с инвалидностью и детей, проживающих в условиях бедности. Одна делегация малого островного развивающегося государства

сообщила о предоставлении образовательных услуг на отдаленных островах, обозначив это в качестве одной из задач развития.

17. Многие делегации подчеркнули межсекторальное значение равенства полов и предоставления полномочий женщинам, как в том, что касается прошлого прогресса в ходе осуществления повестки дня Международной конференции по народонаселению и развитию, так и в том, что касается будущих достижений в сфере народонаселения и развития. Несколько государств-членов сообщили о том, что они придают огромное значение улучшению доступа женщин и девочек на основе равноправия, справедливости и уважения прав к здравоохранению и образованию, рабочим местам и средствам к существованию, общественной и политической жизни и процессу принятия решений, а также их участию в них.

18. Были рассмотрены различные законодательные, политические и институциональные реформы в поддержку равенства полов и предоставления полномочий женщинам. Особое внимание многие государства-члены уделяли ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и обеспечению защиты и услуг для лиц, переживших насилие, в том числе в том, что касается основывающихся на половых различиях видов практики в сфере культуры, таких как дородовой выбор пола, изнасилование и другие формы полового насилия, нападения с применением кислоты, торговля людьми, заключение браков в раннем возрасте, бытовое насилие и притеснение на рабочем месте, при этом такие вопросы рассматривались как с точки зрения полученных результатов, так и с точки зрения сохраняющихся задач.

19. Несколько делегаций подчеркнули важность укрепления стратегий и услуг в интересах семей и пожилых людей. Это включает разработку стратегий в интересах семей, например по вопросам расширения практики ухода за детьми и улучшения сбалансированности производственной и семейной жизни, в поддержку процесса повышения показателей фертильности. Кроме того, это включает уделение приоритетного внимания укреплению основывающихся на правах институциональных и касающихся обслуживания рамок в поддержку пожилых людей и предупреждению ненадлежащего обращения и заброшенности. Несколько делегаций подчеркнули наличие политических задач, в том что касается стареющих обществ и необходимости уделять внимание качеству жизни пожилых людей и вопросам социальной защиты.

20. Несколько делегаций подчеркнули, что их страны находятся на этапе демографического перехода, характеризуемого наличием большой группы молодежи. Они выделили необходимость удовлетворения потребностей и чаяний молодежи в качестве одного из приоритетов, а несколько делегаций отметили важное значение активизации участия молодежи. Особое внимание уделялось задачам, связанным с созданием рабочих мест и возможностей трудоустройства для молодежи и ее надлежащей подготовкой и развитием навыков. Некоторые делегации подчеркнули тот факт, что молодые женщины сталкиваются с более высокими показателями безработицы и особыми препятствиями на пути доступа к рабочим местам.

21. Несколько государств-членов выразили озабоченность по поводу сохранения высоких или растущих показателей фертильности среди подростков, включая нежелательные беременности. Повышение таких показателей в одной стране связаны с увеличением числа браков, заключаемых в более раннем возрасте.

22. Несколько делегаций признали вклад мигрантов в жизнь общества и экономику стран происхождения и назначения. Одна делегация из страны

назначения также отметила, что она приветствует у себя беженцев и создает возможности для их долгосрочной интеграции в качестве граждан страны. Несколько делегаций подчеркнули необходимость обеспечения социальной защиты трудящихся-мигрантов, включая доступ к услугам охраны здоровья и репродуктивного здоровья, и сообщили о мерах, принимаемых ими в целях защиты трудящихся-мигрантов.

23. Несколько делегаций отметили, что значительные перемещения населения из сельских в городские районы носят характер одной из существующих проблем. Некоторые делегации сообщили о том, что их страны рассматривают вопросы урбанизации и внутренней миграции в стратегиях развития. Одна делегация также указала, что в ее стране улучшена регистрация внутренних мигрантов, что, в свою очередь, позволило расширить их доступ к услугам в сфере здравоохранения и образования.

24. Конференция подчеркнула необходимость улучшать данные и статистику по вопросам народонаселения в качестве одного из ключевых требований планирования в сфере народонаселения. Было отмечено, что статистические данные по вопросам народонаселения и здравоохранения следует разбивать по признаку пола, и, по возможности, они должны быть сопоставимы на международном уровне.

25. Конференция заявила о своей приверженности международному сотрудничеству в вопросах, касающихся народонаселения и развития. Несколько делегаций подчеркнули важное значение привлечения всех сторон, в том числе организаций гражданского общества, к осуществлению и мониторингу программ в области народонаселения. Конференция с удовлетворением заслушала выступление делегации Японии, которое было посвящено политике этой страны в области Глобальной системы здравоохранения, 2011-2015 годы, по линии которой эта страна выделит 5 млрд. долл. США на поддержку процесса достижения связанных со здравоохранением Целей развития тысячелетия.

## **В. Рассмотрение проекта итогового документа шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению**

26. На рассмотрение участников Конференции был представлен рабочий документ под названием «Проект Азиатско-тихоокеанской декларации министров о народонаселении и развитии»<sup>18</sup> (E/ESCAP/APPC(6)/WP.1/Rev.2). Старшие должностные лица приняли решение препроводить этот документ министрам, участвующим в Конференции, для рассмотрения и утверждения (см. пункт 62 ниже).

## **С. Утверждение доклада старших должных лиц**

27. Было принято решение рассмотреть доклад старших должностных лиц вместе с докладом о ходе работы этапа заседаний министров.

---

<sup>18</sup> E/ESCAP/APPC(6)/WP.1 и Rev.1 и 2.

**D. Рассмотрение перспективных стратегий, направленных на решение задач в области народонаселения и развития, включая осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

28. Участники Конференции были представлены два документа, указанные в пункте 1 выше.

29. С заявлениями выступили представители следующих членов и ассоциированных членов: Австралии, Азербайджана, Афганистана, Бангладеш, Бутана, Вануату, Вьетнама, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Камбоджи, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мальдивских Островов, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеральные Штаты), Монголии, Мьянмы, Науру, Непала, Корейской Народно-Демократической Республики, Островов Кука, Пакистана, Папуа – Новой Гвинеи, Республики Корея, Самоа, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Тимора-Лешти, Тонги, Тувалу, Фиджи, Филиппин, Шри-Ланки и Японии.

30. С заявлениями также выступили представители Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЕЙДС), Азиатского форума парламентариев по вопросам народонаселения и развития, Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и представитель от гражданского общества, который выступил по вопросу о форуме гражданского общества по реализации решений Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года, который проходил 12 и 13 сентября 2013 года в Бангкоке.

31. Конференция подвела итоги достигнутых за истекшие два десятилетия результатов в области народонаселения и развития и отметила сохраняющиеся проблемы.

**1. Искоренение нищеты и занятость**

32. Конференция признала, что искоренение нищеты и достижение высокого уровня занятости являются необходимым условием осуществления других целей социального и экономического развития. Конференция отметила немалый прогресс, достигнутый в уменьшении масштабов нищеты, и подчеркнула необходимость и впредь предпринимать усилия в этом направлении. Несколько стран сообщили о том, что они укладываются в график достижения цели 1 Целей развития тысячелетия, касающейся искоренения нищеты.

33. Несколько делегаций подчеркнули необходимость увеличения объема капиталовложений в социальную защиту, включая социальное обеспечение, социальную помощь и доступное и недорогостоящее медико-санитарное обслуживание. Некоторые делегации подчеркнули важное значение стратегий социальной защиты для повышения жизнеспособности социально незащищенных и обездоленных групп населения. Одна из делегаций признала необходимость укрепления сетей оказания услуг.

34. Многие делегации подчеркнули важную роль развития сельских районов и повышения производительности труда в сельском хозяйстве в деле борьбы с нищетой.

35. Несколько делегаций признали, что создание возможностей для продуктивной занятости являются одной из важнейших стратегий борьбы с

нището́й. Многие делегации подчеркнули важное значение инициатив, направленных на трудоустройство молодежи, и одна из делегаций подчеркнула важное значение создания зеленых рабочих мест.

## **2. Здравоохранение**

36. Делегации сообщили о мерах, принятых в направлении достижения связанных со здравоохранением Целей развития тысячелетия и содействия обеспечению всеобщего доступа к недорогостоящему и качественному медико-санитарному обслуживанию. Они отметили, что был достигнут прогресс в снижении младенческой, детской и материнской смертности и расширении медико-санитарного обслуживания. Вместе с тем существуют и проблемы, которые заключаются в нехватке квалифицированного медицинского персонала, существовании неравенства между селами и городами, недоедании, неудовлетворительных санитарных условиях и больших различиях в показателях средней продолжительности жизни среди этнических групп. Некоторые делегации сообщили об увеличении числа случаев подростковой беременности, абортов и инфицирования ВИЧ среди молодежи. В числе других проблем можно отметить незаразные заболевания, вопросы психического здоровья и высокие коэффициенты неонатальной смертности. Несколько делегаций подчеркнули свою приверженность обеспечению всеобщего охвата медико-санитарным обслуживанием с уделением первоочередного внимания обездоленным группам населения, включая внутренних мигрантов.

## **3. Охрана сексуального и репродуктивного здоровья, услуги и права**

37. Делегации сообщили об инициативах, направленных на обеспечение доступа к имеющим важное значение информации и уходу и услугам в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья. Многие делегации сообщили о немалых успехах в достижении ключевых показателей охраны сексуального и репродуктивного здоровья, например показатели материнской и детской смертности, а также распространенность контрацептивов, которые они объясняют весьма заметным расширением оказания услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья.

38. Вместе с тем некоторые делегации сообщили о том, что по-прежнему сохраняются высокие показатели материнской смертности. Аналогичным образом некоторые делегации сообщили о том, что в их странах потребности в услугах по планированию семьи во многих случаях остаются неудовлетворенными, прежде всего на селе, а также о сокращении использования контрацептивов, что приводит к увеличению числа незапланированной беременности, прежде всего среди молодежи. В связи с этим страны сообщили о том, что первоочередным вопросом в их политической повестке дня станет дальнейшее укрепление системы услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья или активизация программ по планированию семьи. Несколько делегаций также информировали Конференцию о своем намерении обеспечить всеобщий доступ к услугам в области охраны репродуктивного здоровья и увеличение помощи квалифицированных акушеров, прежде всего на селе. Кроме того, по мнению некоторых делегаций, сохраняющаяся и приносящая вред практика и традиционные убеждения препятствуют получению доступа к услугам в области охраны репродуктивного здоровья, и пользованию ими. А поэтому первоочередным направлением их политики станет работа с населением и духовными лидерами в целях расширения доступа к таким услугам.

#### 4. Образование

39. Конференция подчеркнула основополагающее значение всеобщего образования для достижения целей в области народонаселения и развития. Делегации сообщили о немалом прогрессе в достижении целей обеспечения всеобщего доступа к начальному образованию. Был также отмечен прогресс в уменьшении числа бросающих учебу в школе и повышении грамотности, а также обеспечении гендерного равенства при зачислении в учебные заведения. , Признавая необходимость принятия мер к тому, чтобы системы образования сохраняли гибкость и были готовы к решению проблем, несколько делегаций вместе с тем подчеркнули приверженность к включению полового воспитания в учебные планы. Однако Конференция отметила, что по-прежнему сохраняются проблемы, касающиеся расширения доступа к образованию на более высоком уровне и связанных с этим гендерных перекосов.

#### 5. Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин

40. Конференция подчеркнула, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин являются непременным условием социального и экономического развития. Многие делегации сообщили о том, что их страны твердо привержены делу обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, что лежит в основе Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и имеет важнейшее значение для устойчивого социального и экономического развития. Они указали на то, что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин можно обеспечить путем разработки и осуществления национальных стратегий, программ и планов действий, а также конституционным и законодательным путем, за счет выделения ассигнований из национального бюджета, по линии национальных механизмов с участием женщин и посредством принятия мер, направленных на ликвидацию социально-культурных барьеров. Было также подчеркнуто, что одним из средств обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин являются применение обязательств в нормативно-правовой сфере, осуществление научнообоснованного планирования и учитывающее гендерные аспекты бюджетирование.

41. По мнению многих делегаций, обусловленное половой принадлежностью насилие, в том числе сексуальное и бытовое насилие, а также ранние и принудительные браки являются одной из серьезных и вызывающих особую озабоченность проблем, поскольку они связаны с негативными последствиями для личности, семьи, общины и общества в целом.

42. В своем стремлении положить конец насилию в отношении женщин и девочек многие делегации определили многосекторальные меры по профилактике и ликвидации такого насилия, включая информационно-пропагандистские кампании, касающиеся ознакомления с социально-культурными нормами, всеобщее половое воспитание, привлечение мужчин и мальчиков, создание обстановки нетерпимости к насилию, а также предоставление медико-санитарных и социальных услуг для жертв насилия, включая приюты и убежища. Несколько делегаций информировали Конференцию о достигнутом в их странах прогрессе в деле принятия законодательства, предусматривающего уголовную ответственность за насилие в отношении женщин и девочек, например, законопроекты о насилии в семье.

43. Некоторые делегации отметили, что без решения вопросов, связанных с услугами в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и соблюдением прав, нельзя добиться гендерного равенства; повышение качества

услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья женщин и девочек является одним из факторов, способствующих обеспечению гендерного равенства в таких областях, как образование, занятость и участие в общественной жизни.

44. Несколько делегаций подчеркнули важное значение содействия экономической независимости и расширению экономических прав и возможностей женщин в достижении целей гендерного равенства. А поэтому многие делегации считают, что образование является одним из неперенных условий повышения уровня занятости среди женщин, в том числе в качестве предпринимателей.

45. Многие делегации также поделились своим опытом в принятии конкретных мер, направленных на расширение участия женщин на рынке труда, включая профессионально-техническую подготовку, декретный отпуск и отпуск по уходу за детьми, а также услуги по уходу за детьми.

46. Конференция подчеркнула важное значение оказания поддержки женщинам при выдвижении их на руководящие и ответственные посты как в государственных, так и в частных секторах. Делегации упомянули о целом ряде мер, направленных на расширение участия женщин в политической сфере, включая: а) профессиональную подготовку в вопросах развития потенциала и качеств руководителя; б) предоставление квот или использование системы резервирования мест; с) привлечение женщин к участию в мирных переговорах; d) стимулирование развития сетей; и е) принятие соответствующего законодательства.

47. Некоторые делегации заявили о том, что их страны признают права людей с различной сексуальной ориентацией или гендерной принадлежностью и связанную с этим необходимость положить конец дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной принадлежности.

48. Некоторые делегации подчеркнули, что в процессе решения проблем, связанных с гендерным неравенством и дискриминацией, необходимо уважать культурные, религиозные и традиционные убеждения, ценности и обычаи, а также действующее национальное законодательство.

## **6. Подростки и молодежь**

49. Многие делегации подчеркнули, что настоятельно необходимо привлекать молодежь к разработке и осуществлению всеобъемлющих стратегий, касающихся народонаселения и развития, включая стратегии в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, а также принимать меры к тому, чтобы молодежь пользовалась плодами таких стратегий. Несколько делегаций отметили, что с учетом открывающихся в связи с демографическим дивидендом возможностями налицо необходимость оправдать надежды молодежи и обеспечить их всестороннее участие в процессе развития. В связи с этим было подчеркнуто, что в связи с ростом влияния социальных сетей они начинают играть все более заметную роль в повышении ожиданий и информированности молодежи. Делегации выразили озабоченность по поводу высокого уровня безработицы среди молодежи, особенно среди молодых женщин, негарантированной занятости, большого числа случаев заболеваний, передающихся половым путем, и ограниченного доступа к услугам в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья. Несколько делегаций сообщили о прогрессе в разработке стратегий, программ и мер в интересах молодежи в целях уделения ей повышенного внимания в процессе стратегического развития и подчеркнули необходимость взаимодействия с



молодежными организациями и использования связанных с этим преимуществ создания коллегиальных сетей с участием молодежи.

## 7. Старение

50. Делегации сообщили о политических инициативах, выдвинутых в связи с процессом старения населения. Конференция признала наличие изменяющихся демографических структур и беспрецедентные темпы старения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Многие делегации подчеркнули, что они разрабатывают комплексные национальные стратегии и политику в порядке подготовки к возникновению стареющего общества. Среди прочего, такие стратегии предназначаются для создания стимулирующего окружения для здорового и активного процесса старения, а также для задействования потенциала пожилых людей, с тем чтобы они могли продолжать вносить вклад в процесс социально-экономического развития общества.

51. Многие делегации подчеркнули важность уважения достоинства пожилых людей, в том числе посредством обеспечения социальной защиты и предоставления комплексных и интегрированных медицинских и социальных услуг, включая долгосрочный уход за пожилыми людьми. В этой связи они указали на необходимость адаптации систем здравоохранения и социального обеспечения с учетом растущего спроса на услуги по уходу и поддержке пожилых людей с уделением особого внимания конкретным потребностям пожилых женщин.

## 8. Семья

52. Подчеркнув важное значение семьи как основы общества, а также с учетом изменений в структуре семей, многие делегации отметили необходимость учета вопросов семей в процессе национального планирования развития. В этой связи одна делегация проинформировала Конференцию о своей национальной политике по вопросам семьи, которая включает положение о предоставлении консультативных услуг по вопросам семьи и брака, а также инициативу, предусматривающую налоговые льготы частным компаниям, организующим мероприятия в интересах семей в ходе проведения национального месяца семей. Некоторые делегации поделились своим опытом в связи с принятием конкретных мер в области социальной защиты, таких как переводы наличных средств и продовольственные купоны, предназначенные для удовлетворения потребностей семей, проживающих в условиях нищеты, и домашних хозяйств, возглавляемых женщинами.

## 9. Международная миграция

53. Некоторые делегации отметили, что граждане, проживающие за рубежом, содействуют развитию стран своего происхождения, направляя туда денежные средства. Некоторые делегации из островных стран Тихого океана отметили, что эмиграция смягчает последствия высоких показателей фертильности, но в отдельных случаях она также приводит к депопуляции некоторых районов. Другие делегации отметили, что их страны стали принимать мигрантов. Несколько делегаций рекомендовали, чтобы будущие политические направления включали разработку стратегий по вопросам миграции, поощряющих безопасную миграцию, защищающих права мигрантов и уважающих основные права человека. Другие делегации проинформировали о том, что в центре их будущей политики будут стоять вопросы содействия добровольному возвращению их граждан, проживающих за рубежом. Несколько делегаций сообщили о мерах, которые принимаются для уменьшения масштабов торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов.

## **10. Урбанизация и внутренняя миграция**

54. Несколько делегаций признали задачи быстрой урбанизации и неравенства между сельскими и городскими районами в процессе развития, а также сообщили о мерах по поощрению более сбалансированного развития сельских и городских районов. Некоторые делегации проинформировали о стратегиях, предназначенных для содействия и оказания услуг мигрантам в городских районах, особенно молодым мигрантам. Другие делегации указали, что высокие показатели эмиграции, прежде всего молодежи, содействуют депопуляции некоторых районов. Поэтому в будущем акцент политики будет делаться на удержании молодежи на основе создания возможностей в сфере трудоустройства на дому.

## **11. Народонаселение и устойчивое развитие**

55. Конференция признала, что народонаселение и устойчивое развитие неразрывно связаны, и призвала обеспечить более комплексную интеграцию демографических факторов в стратегии устойчивого развития. Несколько делегаций признали социальное воздействие изменения климата и все большую частотность и силу стихийных бедствий. Многие делегации признали важность укрепления управления в целях уменьшения опасности бедствий и реагирования на них. Одна делегация подчеркнула необходимость устранить разрыв между экономическими и экологическими инициативами.

## **12. Данные и статистика**

56. Конференция признала, что сбор, подборка и распространение данных по демографическим факторам имеют важное значение для разработки социально-экономической политики. Несколько делегаций подчеркнули, что дополнительный сбор данных особенно необходим в сельских районах. Другие делегаты подчеркнули необходимость собирать более подробные данные и информацию по подростковой беременности, с тем чтобы определить надлежащие меры для борьбы с растущими показателями подростковой фертильности.

## **13. Механизмы для осуществления на национальном, региональном и глобальном уровнях**

57. Конференция подчеркнула необходимость в национальных, региональных и глобальных механизмах для дальнейшего осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года и для рассмотрения повестки дня в области развития на период после 2015 года. В этом контексте многие делегации подчеркнули, что сотрудничество Юг-Юг будет являться одним из ключевых механизмов осуществления. Многие делегации просили оказать техническую, а также финансовую поддержку по линии международных организаций и трехстороннего сотрудничества, а также по линии сотрудничества Юг-Юг, в то время как несколько развитых стран заявили о своей готовности оказать техническую поддержку развивающимся странам.

58. Несколько делегаций также указали, что активное участие общин, гражданского общества и парламентариев имеет важное значение для дальнейшего осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

59. Некоторые делегации также отметили необходимость укрепления многосторонних и двусторонних рамок для защиты прав мигрантов и обеспечения упорядоченной миграции.

60. Некоторые делегации из Тихоокеанского субрегиона выразили мнение о том, что их выживанию угрожает изменение климата и что для решения этой задачи требуются коллективные региональные и глобальные действия.

#### **Е. Прочие вопросы**

61. Делегация Японии выступила с краткой речью, посвященной важности гендерного равенства и предоставления полномочий женщинам в целях ускорения процесса осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию по всем ее тематическим областям.

#### **Ф. Принятие Азиатско-тихоокеанской декларации министров о народонаселении и развитии, включая вклад Азиатско-Тихоокеанского региона в подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по последующей деятельности в связи с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года**

62. На рассмотрение участников Конференции был представлен рабочий документ под названием «Проект Азиатско-тихоокеанской декларации министров о народонаселении и развитии» (E/ESCAP/APPC(6)/WP.1/Rev.3).

63. Российская Федерация, выступая от своего имени и от имени Исламской Республики Иран, просила провести по проекту декларации министров поименное голосование в соответствии с правилами процедуры Комиссии и практикой Организации Объединенных Наций.

64. В результате проведения поименного голосования голоса распределились следующим образом: 38 голосов «за» и 3 голоса «против» при одном воздержавшемся. Две страны не присутствовали при голосовании (см. приложение II). После голосования Конференция приняла большинством голосов Азиатско-тихоокеанскую декларацию министров о народонаселении и развитии.

65. Перед проведением голосования и после него с разъяснением мотивов своего голосования и/или с выражением оговорок относительно ряда положений Азиатско-тихоокеанской декларации министров выступили нижеперечисленные страны (в порядке их выступления): Азербайджан, Афганистан, Мальдивские Острова, Пакистан, Индонезия, Малайзия, Бутан, Бангладеш, Российская Федерация, Иран (Исламская Республика), Индия, Соединенные Штаты Америки, Китай, Австралия, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тувалу, Шри-Ланка, Фиджи и Корейская Народно-Демократическая Республика (см. приложение III). После завершения работы Конференции Непал представил письменное заявление с разъяснением мотивов своего голосования.

#### **Г. Утверждение доклада Конференции**

66. Доклад шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению был принят консенсусом 20 сентября 2013 года.

#### **Н. Закрытие Конференции**

67. С заявлениями при закрытии выступили г-н Аноте Тонг, Президент Кирибати и Председатель шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению, г-жа Ноэлин Хейзер, Исполнительный секретарь ЭСКАТО, г-

жа Кейт Гилмор, заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА и д-р Нафис Садик, Генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению и развитию, проводившейся в 1994 году.

### III. Организация

#### A. Цели

68. Цели Конференции заключались в следующем: а) в проведении обзора демографических тенденций и тенденций, касающихся развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе; б) в проведении обзора хода осуществления в регионе Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию; с) в выполнении функций межправительственной платформы для рассмотрения и принятия Азиатско-тихоокеанской декларации министров о народонаселении и развитии, которая также послужит региональным вкладом в процесс проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года.

#### B. Участники

69. В работе Конференции участвовали следующие члены ЭСКАТО: Австралия, Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бутан, Вануату, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан (Республика), Камбоджа, Кирибати, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Республика Корея, Российская Федерация, Самоа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Франция, Шри-Ланка и Япония.

70. Ассоциированные члены ЭСКАТО: Острова Кука и Ниуэ.

71. Секретариат Организации Объединенных Наций: Департамент по экономическим и социальным вопросам.

72. Органы системы Организации Объединенных Наций: Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС), Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

73. Специализированные учреждения и другие организации: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ).

74. Межправительственные организации: Международная организация по миграции (МОМ), секретариат Форума тихоокеанских островов (СФТО), Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК).

75. Неправительственные организации: Аахунг; Азиатско-тихоокеанский форум по вопросам, касающимся женщин, правопорядка и развития; Азиатский форум парламентариев по народонаселению и развитию; Азиатско-тихоокеанский информационный и исследовательский центр по положению женщин; организация «Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры»; Международная организация «Хэлп эйдж»; Международный

научно-исследовательский центр по положению женщин; Международный совет по руководству программами в области народонаселения; Международный альянс по ВИЧ/СПИДу; Международная федерация планируемого родительства, Восточная и Юго-Восточная Азия и регион Океании; Международная федерация планируемого родительства, регион Южной Азии; Международная коалиция по вопросам здоровья женщин; Международная организация по наблюдению за осуществлением прав женщин, Азиатско-Тихоокеанский регион; ИПАС; Информационный центр «Ширкат Га» по вопросам, касающимся положения женщин; Фонд развития Савия.

76. Другие организации: организация «Альянсы Ремаджа Индепенден»; Азиатско-тихоокеанский альянс «За охрану сексуального и репродуктивного здоровья и прав»; Азиатско-тихоокеанская сеть лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом; Азиатское партнерство «За безопасность аборттов»; Азиатская ассоциация по проблемам народонаселения; Комитет «После Пекина»; Центр творческих инициатив в области здравоохранения и народонаселения; Центр санитарного просвещения, учебной подготовки и информирования по вопросам питания; Молодежная сеть Китая; Коалиция азиатско-тихоокеанских региональных сетей по ВИЧ/СПИДу («7 сестер»); организация «Феномена»; Движение Фиджи за права женщин; Индонезийская ассоциация планируемого родительства; Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца; Глобальное партнерство «Мари Стоупс интернэшнл» – Австралия; организация «Комнас Перемпуан»; Фонд Программы помощи мигрантам (Фонд ППМ); Национальная ассоциация молодых женщин-христианок Мьянмы; Совет молодежи Тихоокеанского субрегиона; Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития; Ассоциация планируемого родительства Таиланда; Фонд населения Индии; организация «Реальные люди – реальное видение»; Организация по справедливому обеспечению охраны сексуального и репродуктивного здоровья; организация САХАЙОГ; Женские организации Савия; Южноазиатская региональная молодежная сеть; Фонд Вай-Пи; Турецкий фонд здоровья и планирования семьи; Медицинский университет; организация «Вимен деливер»; Центр реабилитации женщин (Непал); Ассоциация молодых женщин христианок Шри-Ланки; Молодежная коалиция за сексуальные и репродуктивные права; организация «Молодежь в авангарде»; Молодежный парламент Бангладешской ассоциации планирования семьи; Молодежный театр «Лайт»; Международная сеть «Вай-ПИЭР» (Непал); Юньнаньская ассоциация научных исследований в области здоровья и развития.

77. Кроме того, два члена Целевой группы высокого уровня по МКНР участвовали в работе в качестве наблюдателей.

## **С. Этап заседаний старших должностных лиц**

### **1. Открытие и продолжительность этапа заседаний**

78. Этап заседаний старших должностных лиц шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению был созван ЭСКАТО в сотрудничестве с ЮНФПА в Бангкоке 16-18 сентября 2013 года.

79. Конференцию открыл министр здравоохранения Таиланда г-н Прадит Синтаванаронг, который выступил с заявлением.

80. С заявлениями выступили также заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Учащиеся Бангкокской международной школы выступили с концертом «Голоса молодежи», три молодые женщины,

представляющие Региональный форум молодежи, выступили перед участниками Конференции с совместным заявлением.

## 2. Выборы должностных лиц

81. Конференция избрала следующих должностных лиц:

- Председатель: г-н Кешав Десираджу (Индия)
- Заместитель Председателя: г-жа Жанет Гарин (Филиппины)
- Докладчик: д-р Теннет Далипанда (Соломоновы Острова)

## 3. Повестка дня

82. Старшие должностные лица утвердили следующую повестку дня:

1. Открытие этапа заседаний старших должностных лиц:
  - a) вступительные заявления;
  - b) выборы должностных лиц;
  - c) утверждение повестки дня.
2. Рассмотрение хода осуществления и сохраняющихся задач Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе и предлагаемых тематических приоритетов применительно к повестке дня в области развития на период после 2015 года.
3. Рассмотрение проекта итогового документа шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению.
4. Утверждение доклада старших должностных лиц.

## 4. Параллельные мероприятия

83. В связи с Конференцией были проведены следующие специальные мероприятия:

a) Азиатско-тихоокеанская тематическая рабочая группа по вопросам молодежи Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, являющаяся Региональным координационным механизмом, организовала 18 сентября 2013 года специальную сессию на тему «Обеспечение для молодежи доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и профилактике ВИЧ: правовые аспекты»;

b) кроме того, 18 сентября 2013 года был организован официальный завтрак, который был посвящен вопросу ликвидации насилия в отношении женщин и девочек. Он был организован Азиатско-тихоокеанской региональной тематической рабочей группой по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, созданной Азиатско-тихоокеанским координационным механизмом.

## **D. Этап заседаний министров**

### **1. Открытие и продолжительность этапа заседаний**

84. Этап заседаний министров шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению был созван в Бангкоке 19 и 20 сентября 2013 года. Конференцию открыл заместитель премьер-министра Таиланда г-на Понтхеп Тхепканчана.

85. С заявлениями выступили также: президент Кирибати г-н Аноте Тонг; заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО; заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА; и Генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению и развитию.

### **2. Выборы должностных лиц**

86. Сегмент старших должностных лиц избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Аноте Тонг (Кирибати).

Заместители Председателя:

г-н Ахмад Джан Наим (Афганиста);  
 г-н Хукум Хан Хабиби (Афганистан);  
 г-жа Саеда Мостафави (Афганистан);  
 г-жа Мехер Афрозе (Афганистан);  
 г-жа Ли Бинь (Китай);  
 г-н Нанди Туаине Гласси (Острова Кука);  
 г-жа Джико Лувени (Фиджи);  
 г-н Кения Акиба (Япония);  
 г-жа Тосико Абе (Япония);  
 г-н Сомчит Интамит (Лаосская Народно-Демократическая Республика);  
 г-н Азиза Сери Панглима Мохаммед Дун (Малайзия);  
 г-н Абдулла Джихад (Мальдивские Острова);  
 г-н Эрдэнэ Содномзундуй (Монголия);  
 г-н Амарсана Джазаг (Монголия);  
 г-н Бидхядхар Малик (Непал);  
 г-жа Джоан Сисиати Тахафа Вилиаму (Ниуэ);  
 г-жа Закия Шах Наваз (Пакистан);  
 г-н Сержиу Гама да Кошта Лобу (Тимор-Лешти);  
 г-н Риалут Серж Вохор (Вануату);  
 г-н Тьен Нгуен Вьет (Вьетнам).

Докладчик: д-р Фасли Джалал (Индонезия).

### 3. Повестка дня

87. Министры одобрили повестку дня, принятую старшими должностными лицами (см. пункт 82 выше), и утвердили следующую повестку дня для министерского сегмента:

5. Открытие министерского сегмента:
  - a) вступительные заявления;
  - b) выборы должностных лиц;
  - c) утверждение повестки дня.
6. Рассмотрение перспективных стратегий, направленных на решение задач в области народонаселения и развития, включая осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе.
7. Прочие вопросы.
8. Принятие Азиатско-тихоокеанской декларации о народонаселении и развитии, включая вклад Азиатско-Тихоокеанского региона в подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года.
9. Утверждение доклада Конференции.
10. Закрытие Конференции.

### Е. Специальные мероприятия

88. ЭСКАТО организовала Группу высокого уровня по регистрации актов гражданского состояния и демографической статистике «Знай свое население», которая провела свое заседание 20 сентября 2013 года. Работой Группы руководила г-жа Тин Лей Винь. В состоявшейся дискуссии приняли участие: г-жа Джико Лувени, министр по делам женщин и социального обеспечения и по борьбе с бедностью, Фиджи; и д-р Фасли Джалал, глава Национального совета по вопросам народонаселения и планирования семьи, Индонезия.



## Приложение I

### Список документов

Символ документа	Название	Пункт повестки дня
<i>Документы для общего распространения</i>		
E/ESCAP/APPC(6)/1	Рассмотрение хода осуществления и сохраняющихся задач Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе	2
E/ESCAP/APPC(6)/2	Рассмотрение предлагаемых тематических приоритетов в сфере народонаселения и развития в повестке дня в области развития на период после 2015 года	2
<i>Документы для ограниченного распространения</i>		
E/ESCAP/APPC(6)/ L.1	Предварительная повестка дня	
E/ESCAP/APPC(6)/L.2	Аннотированная предварительная повестка дня	
E/ESCAP/APPC(6)/L.3	Проект доклада Конференции	
<i>Информационные документы</i>		
E/ESCAP/APPC(6)/INF/1 (только на английском языке)	Information for participants	
E/ESCAP/APPC(6)/INF/2 и Rev.1-2 (только на английском языке)	List of participants	
E/ESCAP/APPC(6)/INF/3	Предварительная программа	
<i>Серия рабочих документов для заседаний</i>		
E/ESCAP/APPC(6)/CRP.1 (только на английском языке)	Sexual and reproductive health and rights in Asia and the Pacific: the unfinished agenda	2
E/ESCAP/APPC(6)/CRP.2 и Rev.1 (только на английском языке)	Population and Social Integration Policies in Asia and the Pacific	2
E/ESCAP/APPC(6)/CRP.3 (только на английском языке)	Population dynamics and sustainable development in Asia and the Pacific	2
<i>Рабочие документы</i>		
E/ESCAP/APPC(6)/WP.1 и Rev.1-3	Проект Азиатско-тихоокеанской декларации по народонаселению и развитию	3

## Приложение II

### Протокол итогов голосования

№.	Страна	Да	Нет	Воздержалась	Отсутствует
1	Афганистан			X	
2	Австралия	X			
3	Азербайджан		X		
4	Бангладеш	X			
5	Бутан	X			
6	Камбоджа	X			
7	Китай	X			
8	Корейская Народно-Демократическая Республика	X			
9	Фиджи	X			
10	Франция	X			
11	Индия	X			
12	Индонезия	X			
13	Иран (Исламская Республика)		X		
14	Япония	X			
15	Казахстан				X
16	Кирибати	X			
17	Лаосская Народно-Демократическая Республика	X			
18	Малайзия	X			
19	Мальдивские Острова	X			
20	Маршалловы Острова	X			
21	Микронезия (Федеративные Штаты)	X			
22	Монголия	X			
23	Мьянма	X			
24	Науру	X			
25	Непал	X			
26	Нидерланды	X			
27	Новая Зеландия	X			
28	Пакистан	X			
29	Папуа – Новая Гвинея	X			
30	Филиппины	X			
31	Республика Корея	X			
32	Российская Федерация		X		
33	Самоа	X			
34	Соломоновы Острова	X			
35	Шри-Ланка	X			
36	Таиланд	X			
37	Тимор-Лешти	X			
38	Тонга	X			
39	Тувалу	X			
40	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	X			
41	Соединенные Штаты Америки	X			
42	Узбекистан				X
43	Вануату	X			
44	Вьетнам	X			
<b>Итого</b>		<b>38</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>

## Приложение III

### **Заявления, сделанные по мотивам голосования, и выраженные оговорки**

#### **А. Заявление Российской Федерации и Исламской Республики Иран с просьбой провести голосование, заносимое в отчет о заседании**

Делегации Российской Федерации и Исламской Республики Иран тщательно изучили проект декларации министров о народонаселении и развитии, представленный Председателем этапа заседаний старших должностных лиц для принятия шестой Азиатско-тихоокеанской конференцией по народонаселению (E/ESCAP/APPC(6)/WP.1/Rev.3).

Мы вновь выражаем нашу признательность Председателю и объединенному секретариату за проделанную ими большую работу по подготовке этого документа, а также за все их усилия по достижению консенсуса в процессе переговоров. Мы также благодарим делегации, которые продемонстрировали конструктивный подход, гибкость и готовность к компромиссу в целях выработки консенсусного проекта декларации.

В свою очередь, российская и иранская делегации приложили максимум усилий для достижения консенсуса по наиболее спорным положениям проекта декларации как в ходе пленарных заседаний, так и в рамках двусторонних контактов и других форматов переговоров. К сожалению, наши усилия не увенчались успехом, поскольку никаких существенных результатов нам достичь не удалось.

В сложившейся ситуации у нас не остается другого выхода, кроме как еще раз указать на то, что в значительном числе положений проекта декларации не учитывается наша обеспокоенность в отношении вопросов, которые имеют исключительно важное значение для правительств наших стран. В проекте декларации содержится ряд понятий, которые совершенно неприемлемы для Российской Федерации и Исламской Республики Иран, поэтому мы не можем поддержать принятие этого документа.

В связи с вышеизложенным по поручению наших правительств мы просим провести по проекту декларации поименное голосование в соответствии с правилами процедуры ЭСКАТО и практикой Организации Объединенных Наций.

#### **В. Устные выступления по мотивам голосования и выраженные оговорки (в порядке выступления)**

##### **Азербайджан**

Делегация Азербайджана разделяет мнения, выраженные делегациями Российской Федерации и Исламской Республики Иран, которые заявили о том, что они не согласны с рядом положений проекта декларации. В его нынешней форме проект декларации неприемлем для делегации Азербайджана, поскольку он не соответствует действующему законодательству страны и включает многие формулировки и ссылки на сексуальную ориентацию, гендерную идентичность и сексуальные права. В связи с этим Азербайджан считает, что в силу этих причин он не может поддержать принятие этого проекта декларации.

## **Афганистан**

Позвольте мне выразить от имени моей делегации официальную позицию Исламской Республики Афганистан относительно итогового документа Конференции. Моя страна является государством – участником большинства международных конвенций, в частности касающихся прав человека, и Афганистан неизменно привержен делу поощрения и защиты этих прав. Именно поэтому мы принимали активное участие в переговорах по итоговому документу как на этапе заседаний старших должностных лиц, так и на этапе заседаний министров. Однако вопросы, вызывающие обеспокоенность моей делегации, в частности касающиеся сексуальной ориентации, гендерной идентичности и аборт, не были учтены в итоговом документе. В связи с этим мы хотим подчеркнуть важное значение уважения религиозных убеждений, культуры и национальных законов.

## **Мальдивские Острова**

Делегация Мальдивских Островов хотела бы выразить признательность странам-членам за большую работу, проделанную ими в последние несколько дней. Делегация в целом согласна с проектом декларации, однако, мы хотели бы, чтобы ее пункты 8, 25, 26, 75, 76, 80, 84, 116 и 124 истолковывались на Мальдивских Островах в соответствии с национальными законами и положениями.

## **Пакистан**

Пакистан поддерживает Азиатско-тихоокеанскую декларацию министров о народонаселении и развитии, особенно положения, касающиеся искоренения нищеты, обеспечения занятости, здравоохранения, образования, гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, старения, международной миграции, урбанизации и внутренней миграции, а также положения, касающиеся народонаселения и устойчивого развития. Вместе с тем, Пакистан не поддерживает содержащиеся в проекте декларации предложения и пункты, касающиеся сексуальной ориентации, о которой идет речь в пунктах 8 и 84. В связи с этим Пакистан просит должным образом отразить его оговорку в окончательном варианте Азиатско-тихоокеанской декларации министров о народонаселении и развитии.

## **Индонезия**

Делегация Индонезии хотела бы выразить Председателю свою признательность за его руководящую роль в деле принятия этого проекта декларации. Она также хотела бы заявить о готовности правительства Республики Индонезия к сотрудничеству и его полной поддержке осуществления этой декларации в соответствии с национальными приоритетами страны.

В отношении согласованного текста Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию Индонезия хотела бы подтвердить свою позицию в отношении того, что в декларации должны использоваться уже согласованные формулировки, принятые в Организации Объединенных Наций, в частности в рамках Международной конференции по народонаселению и развитию. Например, в декларации следует использовать именно те формулировки – «сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права», которые были согласованы в итоговых документах очередных сессий Комиссии по народонаселению и развитию. Индонезия также считает, что молодежь является одним из важнейших и наиболее ценных ресурсов развития страны в рамках международного сообщества. Индонезия стремится

преодолевать разногласия между государствами-членами, которые могут отвлекать их усилия от осуществления национальных законов и программ развития в соответствии с их приоритетами, в частности разногласия по вопросам, касающимся сексуального и репродуктивного здоровья, репродуктивных прав и подростков и молодежи, о которых идет речь в итоговом документе Конференции.

Мы хотели бы вновь заявить о нашей поддержке делу расширения прав и возможностей молодежи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и в определении повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Индонезия вновь подчеркивает, что в тексте декларации должны использоваться согласованные формулировки Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а ее содержание в целом должно ограничиваться лишь тем, что предусмотрено в Программе действий.

В связи с этим Индонезия считает, что формулировку «сексуальное и репродуктивное здоровье (и права)» следует понимать как «сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права» с тем, чтобы это соответствовало тому, что было согласовано в Программе действий и в итоговых документах Комиссии по народонаселению и развитию.

Кроме того, Индонезия решительно возражает против включения слов «сексуальная ориентация и гендерная идентичность» в какую бы то ни было часть текста декларации.

Более конкретно оговорки Индонезии в отношении принятой декларации сводятся к следующему:

a) Пункт С, раздела III «Содержания» следует заменить на следующую формулировку «Сексуальное и репродуктивное здоровье, услуги и репродуктивные права»;

b) пункт 8 следует исключить;

c) в пункте 26 формулировку «сексуальное и репродуктивное здоровье и права» следует заменить формулировкой «сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права»;

d) в пункте 76 формулировку «признаем, что сексуальные и репродуктивные права» следует заменить формулировкой «признаем, что репродуктивные права охватывают некоторые права человека» ;

e) в пункте 80 во второй строке слова «включая их сексуальные и репродуктивные права» следует заменить формулировкой «включая их репродуктивные права»;

f) в пункте 84 в четвертой строке формулировку «сексуальной ориентации и гендерной идентичности или по причине какого-либо другого статуса» следует заменить формулировкой «или по причине какого-либо другого статуса»;

g) формулировку пункта С раздела «Приоритетные меры» следует изменить на «Сексуальное и репродуктивное здоровье, услуги и репродуктивные права»;

h) в первой строке пункта 145 формулировку «уважать право на охрану сексуального и репродуктивного здоровья и права» заменить на формулировку «уважать право на охрану сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивные права ...».

### **Малайзия**

Мы хотели бы выразить наши серьезные оговорки в отношении новых терминов, которые используются в тексте проекта декларации, например таких, как «модели сексуального поведения и связи между взрослыми по взаимному согласию», «сексуальное и репродуктивное здоровье и права», а также «сексуальная ориентация и гендерная идентичность», поскольку они не соответствуют формулировкам, согласованным на Международной конференции по народонаселению и развитию. Мы обеспокоены тем, что эти новые термины могут создать впечатление, что создаются какие-то новые права, а это, в свою очередь, приведет к неправильному пониманию и путанице, которые будут затруднять успешную разработку стратегий, а также эффективное осуществление соответствующих программ и мероприятий на местах.

Мы также обеспокоены тем, что эти новые термины могут создать впечатление, что религиозные и моральные ценности, а также культурные аспекты уже не имеют важного значения для общего развития нашего общества, особенно в контексте семьи, взаимоотношений и сексуальности, что полностью противоречит положениям и духу документов, принятых на Международной конференции по народонаселению и развитию.

В качестве страны, которая принимает большое число мигрантов, Малайзия придает важное значение вопросу о миграции и развитии. В связи с этим мы хотели бы вновь заявить о том, что этот вопрос следует решать на основе комплексного и сбалансированного подхода. Мы отмечаем, что в проекте декларации упоминается необходимость изучения коренных причин нелегальной миграции и подчеркивается необходимость развития сотрудничества для стимулирования упорядоченной, регулярной и безопасной миграции, а также сотрудничества для борьбы с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов.

Мы хотели бы подтвердить нашу позицию относительно того, что каждое национальное государство имеет суверенное право устанавливать свой режим въезда и определять соответствующие условия пребывания на своей территории, как об этом говорится в пункте 10.15 Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Мы также хотели бы заявить, что мы исходим из того, что в проекте декларации ничто не может истолковываться в качестве основания для легитимизации и незаконного въезда какого-либо лица на территорию любого государства, а также не будет истолковываться в качестве положений, ограничивающих права государства при принятии законов и положений, касающихся въезда на его территорию и условий пребывания на его территории, а также при установлении различий в отношении к гражданам и негражданам.

Мы хотели бы видеть более сбалансированный текст, в котором учитываются все мнения и интересы всех сторон. Однако мы понимаем, что Азиатско-Тихоокеанскому региону крайне важно согласовать документ, который послужит весомым вкладом в подготовку специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года. Поэтому, руководствуясь духом конструктивного сотрудничества и стремлением двигаться вперед, наша делегация поддерживает этот проект декларации.

## Бутан

Руководствуясь стремлением двигаться вперед, мы, в принципе, поддерживаем принятие проекта декларации. Однако мы хотели бы просить Председателя занести в протокол следующие наши оговорки:

а) мы хотели бы воздержаться от замечаний, касающихся любых ссылок на сексуальную ориентацию, гендерную идентичность и сексуальные права в данной декларации;

б) в отношении рекомендаций, содержащихся в подразделе Н раздела III («Международная миграция», «Приоритетные меры») мы считаем, что перечисленные обязательства будут носить более прагматический характер, если они будут истолковываться указанным ниже образом:

i) в пункте 170 формулировка «предоставить иностранным гражданам доступ» будет истолковываться как «содействовать предоставлению»;

ii) в пункте 171 формулировка «принять и осуществлять законодательство» будет истолковываться как «добиваться осуществления»;

iii) в пункте 177 формулировка «обеспечивать доступ» будет истолковываться как «содействовать обеспечению доступа».

## Бангладеш

Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Бангладеш по данному проекту декларации.

На протяжении всей недели делегация Бангладеш конструктивно взаимодействовала с другими делегациями с тем, чтобы выработать объективный, реалистичный и сбалансированный текст декларации. Мы надеялись добиться консенсуса в отношении документа, который станет практической и реально осуществимой «дорожной картой» и будет отвечать чаяниям наших народов, учитывая особенности наших стран.

Я хотел бы заявить о том, что Бангладеш глубоко привержена целям и задачам Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и неизменно стремится к достижению этих целей в партнерском сотрудничестве со всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

Однако мы отмечаем, что представленный нам проект декларации не отвечает нашим ожиданиям. В нем содержатся ссылки на такие неприемлемые для нас понятия, как «сексуальная ориентация и гендерная идентичность» и «сексуальные права»; в отношении этих понятий нет ни регионального, ни глобального консенсуса. Поэтому они не приемлемы и для нас.

Бангладеш не хотела бы препятствовать принятию этой декларации, однако, хотела бы выразить свои оговорки, конкретно касающиеся пунктов 8 и 84, и всех других соответствующих ее разделов, в которых содержатся ссылки на понятия, упомянутые в вышеуказанных пунктах.

Я хотел бы просить занести наши оговорки в отчет о заседании и отразить их в соответствующих документах и в докладе Конференции.

## Российская Федерация

Российская Федерация проголосовала против принятия проекта декларации, поскольку этот документ в его нынешнем виде не приемлем для российской стороны по целому ряду причин.

Российская делегация подтверждает свою приверженность принципам и положениям Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и подчеркивает недопустимость нарушения положений резолюции 65/234 Генеральной Ассамблеи, в пункте 4 которой четко обозначено, что договоренности, содержащиеся в Программе действий пересматриваться не будут.

Однако текст декларации включает формулировки и многочисленные ссылки на «сексуальную ориентацию», «гендерную идентичность» и «сексуальные права».

При обсуждении соответствующей тематики на многосторонних форумах в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе и в ходе нынешней Конференции, российские представители неоднократно заявляли о том, что упомянутые термины не закреплены в согласованных международно-правовых документах. Наш аргумент – в международном праве в области прав человека каких-либо формулировок по данному вопросу нет. Основные международные правозащитные договоры также не содержат специальных норм, касающихся предоставления отдельной защиты от дискриминации по признакам так называемой сексуальной ориентации или «гендерной идентичности».

Мы неоднократно заявляли, что Российская Федерация осуждает любые формы и проявления дискриминации по каким бы то ни было признакам. Мы исходим из того, что закрепленный в международно-правовых актах по правам человека запрет на дискриминацию носит общий характер и относится ко всем без исключения лицам. Этих норм более чем достаточно – проблема заключается лишь в неукоснительном их соблюдении всеми государствами.

В ходе переговоров по проекту декларации российская делегация предлагала включить в текст более общие формулировки о запрете и осуждении дискриминации по какому бы то ни было признаку, взяв за основу, в частности, положения Всеобщей декларации прав человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации на основе религии и убеждений и других документов. Однако поддержки наши предложения не получили.

Помимо терминологии, о которой идет речь выше, мы также не можем согласиться и с положениями документа, касающимися распространения неких мер защиты в контексте предотвращения ВИЧ/СПИДа на работников секс-индустрии, наркоманов, гомосексуалистов и трансгендеров, фактически квалифицируя их в качестве уязвимой группы.

И наконец, Российская Федерация не приемлет соответствующие разделы документа, касающиеся комплексного сексуального просвещения. Мы не раз заявляли и повторяем вновь – такое воспитание должно рассматриваться только в контексте прав, обязанностей и ответственности родителей, либо других людей, ответственных за воспитание подрастающего поколения. К сожалению, в нынешней редакции документа это должным образом не отражено.



Поэтому Российская Федерация голосовала против всего текста проекта декларации. С учетом результатов голосования утвержденный документ не может считаться консенсусным, и мы не считаем себя связанными его положениями.

### **Исламская Республика Иран**

Исламская Республика Иран по-прежнему твердо привержена делу обеспечения наивысших стандартов здравоохранения, образования и благополучия для своего народа. Мы подтверждаем нашу приверженность решению всех новых проблем на основе новаторских и прагматических подходов, обеспечивающих предоставление доступных услуг для всех без какой-либо дискриминации. Исходя из наших убеждений, мы принимали участие в проведении регионального и национального обзоров последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию на период после 2014 года и оказывали поддержку этим процессам.

В связи с этим Иран хотел бы вновь заявить о том, что пункт 4 постановляющей части резолюции 65/234 Генеральной Ассамблеи о последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года и пункт 5 постановляющей части резолюции 67/250 Генеральной Ассамблеи об организации специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующей деятельности в связи с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года, четко и ясно подтверждают, что этот процесс будет «осуществляться на основе и при полном уважении Программы действий и что изложенные в ней существующие договоренности пересматриваться не будут».

Мы исходим из того, что осуществление мандата, который определен вышеупомянутыми резолюциями Генеральной Ассамблеи, было и остается главной целью процесса обзора, связанного с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года.

Однако, к нашему глубокому сожалению, представленный Председателем текст содержит положения, которые по существу открывают и по-новому формулируют Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, нарушая ее сбалансированность и подрывая мандат Генеральной Ассамблеи. Содержание этого документа не только выходит за рамки мандата, определенного соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, в нем игнорируются положения резолюции 68/6 ЭСКАТО. Отход представленного Председателем документа от важнейших вопросов народонаселения и развития, перечисленных в пункте 2 постановляющей части упомянутой резолюции ЭСКАТО, вполне очевиден.

В ходе переговоров, проводившихся в мае в рамках совещания экспертов и в рамках сегмента старших должностных лиц, делегация Исламской Республики Иран продемонстрировала подлинно гибкий подход, пытаясь обеспечить учет мнений и интересов разных делегаций. Мы действительно стремились добиться консенсуса. К сожалению, в представленном Председателем тексте не достает ожидаемой сбалансированности и справедливости по отношению к различным позициям, изложенным в ходе переговоров.

В частности, мы хотели бы выразить наше разочарование отношением к вкладу религии и культуры, которое прослеживается в представленном Председателем документе. В противовес тому, что в нем подразумевается, мы

полностью убеждены в том, что религия и культура были и всегда будут одним из важнейших элементов решения, а не проблемы. Эта убежденность полностью подтверждается нашим национальным опытом.

Мы хотели бы также указать на то, что согласно пункту 1.15 Программы действий Международная конференция по народонаселению и развитию не создала никаких новых международных норм в области прав человека. Поэтому наши международные обязательства будут по-прежнему определяться и ограничиваться положениями договоров и других международно-правовых документов, которые мы подписали.

Касаясь процедурных вопросов, мы также хотели бы выразить наше разочарование самим переговорным процессом. В ходе этих переговоров открыто игнорировались установленные в Организации Объединенных Наций процедурные нормы и ее практика. Этим отчасти и объясняется, почему представленный Председателем текст не смог отразить сбалансированную и объективную картину состоявшихся обсуждений и изложенных позиций. К сожалению, упомянутый текст представляет собой упущенную возможность добиться консенсуса в отношении столь важного вопроса, как народонаселение, и способствовать улучшению жизни и процветанию нашего народа, особенно тех людей, которые находятся в наиболее уязвимом положении. Исходя из этого, моя делегация присоединилась к делегации Российской Федерации, которая просила провести по данному тексту поименное голосование, и также проголосовала против него.

Исламская Республика Иран просит полностью занести ее заявление в отчет о заседании и отразить его в докладе Конференции, который будет опубликован в качестве официального документа ЭСКАТО.

## **Индия**

В течение последних пяти дней в ходе министерского сегмента, проходившего под эффективным руководством Председателя, а также в рамках сегмента старших должностных лиц все присутствующие здесь делегации государств-членов активно и конструктивно обсуждали наши общие проблемы и задачи. В ходе этих обсуждений мы руководствовались идеалами и духом сотрудничества, который был продемонстрирован в Каире. Моя делегация была воодушевлена общим стремлением сделать Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию еще более актуальной для нашего народа, молодежи и будущих поколений. Мы считаем, что Председатель этапа заседаний старших должностных лиц смог учесть результаты широкого обсуждения вопросов государствами-членами и, пользуясь поддержкой, предоставленной объединенным секретариатом ЭСКАТО и ЮНФПА, подготовил текст, который отражает наше подлинное стремление двигаться вперед. Что касается моей делегации, то, по ее мнению, этот документ, возможно, не является совершенным, поскольку он не в полной мере отражает наши собственные мнения, однако, мы считаем, что он является перспективным и новаторским и что при его подготовке использовался подход, предполагающий участие всех заинтересованных сторон, и именно это наши народы ожидают от нас. В связи с этим моя делегация выступила в поддержку принятия этого документа в целом.

Хотелось бы также отметить, что мне это напомнило об аналогичном мероприятии, которое проходило в прошлом году в Рио-де-Жанейро. Оно носило преобразующий характер и проводилось в интересах всех народов. Более 100 мировых лидеров и более 40 000 делегатов из разных стран мира собрались в Рио-де-Жанейро с тем, чтобы заявить о своей твердой политической

приверженности повестке дня нашего общего будущего – будущего, которого мы хотим. Эти лидеры подтвердили исключительно важную роль женщин и необходимость их всестороннего и равноправного участия и их руководящей роли во всех областях устойчивого развития. Они обязались способствовать обеспечению равного доступа женщин и девочек к образованию, основным социальным услугам, экономическим возможностям и услугам здравоохранения. Они подтвердили, что система Организации Объединенных Наций содействует достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин во всех сферах деятельности. Они заявили о своем намерении использовать потенциал женщин в качестве движущих сил устойчивого развития и обеспечения равных прав и возможностей для женщин в плане участия в принятии политических и экономических решений и в распределении ресурсов.

Наши лидеры подтвердили все Принципы Рио, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности в отношении устойчивого развития. В нашем регионе имеется ряд малых островных развивающихся государств, наименее развитых стран и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю. Участники Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в полной мере признали их особое положение, обусловленное характерными для них и уникальными факторами уязвимости.

Все эти исключительно важные темы должны быть отражены и подтверждены в итоговом документе, который мы рассматривали сегодня. Нам предоставляется историческая возможность, и в этой связи я хотел бы заявить о нашей твердой убежденности в том, что этот документ должен вновь подтвердить Принципы Рио, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности, и принять во внимание обязательства и политическую волю, выраженную мировыми лидерами, представителями гражданского общества, частного сектора и, по существу, всеми заинтересованными сторонами, которые собрались в Рио, чтобы оказать поддержку решению той задачи, которая стоит перед нами сегодня. В связи с этим мы предпочли бы, чтобы в пункте 6 вместо слова «приветствуя» стояло слово «подтверждая», но мы отметили всестороннюю поддержку участников Конференции по этому вопросу. Делегация Индии просит отразить ее мнение в докладе Конференции.

### **Соединенные Штаты Америки**

Правительство Соединенных Штатов Америки благодарит ЭСКАТО за ее усилия, направленные на достижение консенсуса между государствами-членами по этому обширному итоговому документу, обсуждавшемуся в ходе шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению. В документе содержится всесторонняя оценка прогресса, достигнутого в деле осуществления целей, сформулированных в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и представлена полезная «дорожная карта», позволяющая добиться дальнейшего прогресса в данном регионе, в том числе посредством выявления областей, в которых удалось добиться успеха, и областей, где наши усилия не привели к желаемым результатам.

Мы присоединяемся к консенсусу с четким пониманием того, что он не подразумевает, что государства должны стать участниками соглашений, к которым они не присоединялись, или выполнять обязательства, налагаемые международно-правовыми документами по правам человека, которым они не подписывали. Кроме того, говоря о тексте декларации, Соединенные Штаты Америки не усматривают в нем создания каких-либо прав или принципов, которые не были признаны ранее, или попыток расширения содержания или охвата уже существующих прав или принципов, или каких-либо других изменений в современном международном праве договоров или в обычном

международном праве. Более того, мы считаем, что содержащееся в декларации подтверждение положений предыдущих документов относится лишь к тем сторонам, которые уже подтвердили их ранее.

Мы исходим из того, что «подход, основанный на правах человека», означает такой подход, который основывается на системе прав и соответствующих обязательств, установленных международными нормами в области прав человека.

Мы истолковываем этот итоговый документ, исходя из хорошо известной позиции Соединенных Штатов Америки в отношении права на развитие и экономических, социальных и культурных прав, включая и права, касающиеся питания, образования и наивысшего достижимого уровня здоровья. Мы истолковываем положения этого документа, касающиеся права на питание, образование и наивысший достижимый уровень здоровья, в свете пункта 1 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, но лишь в отношении государств – участников этого Пакта.

Соединенные Штаты Америки твердо привержены поиску путей, которые позволят нам совместно добиться того, чтобы вопрос о «праве на развитие» стал объединяющим нас, а не спорным вопросом, и здесь наша позиция тоже хорошо известна, поэтому мы разочарованы попытками необоснованно выделить этот вопрос по всему документу. Мы неоднократно заявляли, что для того, чтобы дать определение праву на развитие, необходимо сначала проделать теоретическую работу; в обсуждениях, касающихся права на развитие, особое внимание необходимо уделять тем его аспектам, которые касаются прав человека, универсальных прав, которые имеют и которыми пользуются граждане, то есть тех прав, которые каждый гражданин может требовать от его правительства.

На состоявшейся в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию Соединенные Штаты Америки официально заявили, что они исходят из того, что принцип 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию подчеркивает особую руководящую роль развитых стран с учетом уровня их промышленного развития, их опыта в разработке и осуществлении политики в области охраны окружающей среды и соответствующих мероприятий, а также их богатства, технических знаний и возможностей. Соединенные Штаты Америки не приемлют интерпретацию принципа 7, которая подразумевала бы признание либо принятие Соединенными Штатами Америки каких-либо международных, юридических обязательств или ответственности, либо какое-либо уменьшение ответственности развивающихся стран по международному праву.

Соединенные Штаты Америки считают неконструктивными попытки определения рамок и соответствующего применения потенциально спорной концепции «общая, но дифференцированная ответственность» на таком региональном форуме, как этот. Поэтому Соединенные Штаты Америки не присоединяются к консенсусу в отношении этой формулировки.

В отношении пункта 104 мы подчеркиваем, что существует много путей обеспечения всеобщего медицинского обслуживания в качестве одной из целей достижения равного доступа и качественных медицинских услуг для всех слоев населения и что ответственность за достижение и обеспечение такого обслуживания в первую очередь несут национальные правительства.

В отношении пункта 68 Соединенные Штаты Америки выражают свою обеспокоенность тем, что в тексте документа чрезмерное внимание уделяется

необходимости предоставления большего объема ресурсов из внешних источников, в том числе официальной помощи в целях развития, для достижения прогресса в осуществлении целей и итоговых документов Международной конференции по народонаселению и развитию.

Это не соответствует существу обсуждений по вопросу о финансировании развития, которые были начаты в Монтерее и продолжены в Дохе. В принятых там документах четко указывается на то, что главную ответственность за свое развитие несут сами страны, что отражает сокращение относительной доли официальной помощи в целях развития как одного из ресурсов развития, а также важность эффективной мобилизации внутренних ресурсов.

Соединенные Штаты Америки по-прежнему уделяют особое внимание искоренению крайней нищеты и намерены и далее поддерживать усилия, направленные на достижение этой цели. Однако в отношении пунктов 89 и 90 Соединенные Штаты Америки не приемлют никакой интерпретации этих формулировок, не соответствующей комплексному подходу, предполагающему сбалансированную увязку экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года.

В порядке разъяснения Соединенные Штаты Америки хотели бы указать на то, что они в полной мере одобряют и поддерживают репродуктивные права, и мы будем использовать возможности для сотрудничества с государствами – членами Организации Объединенных Наций на глобальных форумах с тем, чтобы прийти к согласию в отношении термина «сексуальные права». Несмотря на то, что моя страна решительно выступает в поддержку права каждого гражданина добровольно принимать информированные и ответственные решения, касающиеся его сексуальности в соответствии с его гендерной идентичностью и сексуальной ориентацией без какого-либо принуждения, дискриминации или насилия, а также права иметь для этого необходимые средства и информацию, в том числе посредством доступа к информации и услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, мы не можем согласиться с использованием термина «сексуальные права» до тех пор, пока в отношении полного значения этого термина не будет достигнут международный консенсус.

Кроме того, в толкование положений этого итогового документа, касающихся «сексуального и репродуктивного здоровья и прав», мы не вкладываем ничего, что выходило бы за рамки документов Международной конференции по народонаселению и развитию и ее конференций по обзору; и мы не истолковываем этот документ как создающий какие-то новые права в области сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав.

В отношении пункта 29 декларации Соединенные Штаты Америки присоединились к другим странам в выражении поддержки права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и мы отмечаем, что страны используют широкий диапазон стратегий и мероприятий, которые могут способствовать постепенному осуществлению этого права. В связи с этим мы считаем, что в этой декларации не следует пытаться определить содержание этого права.

Мы обеспокоены призывом к обеспечению международной поддержки национальным усилиям по обеспечению развития, в частности, всеобщего и недискриминационного доступа к медикаментам, вакцинам, материалам, оборудованию, технологиям и другим предметам снабжения, в то время, как главные проблемы касаются деятельности, осуществляемой на национальном

уровне. Соединенные Штаты Америки неизменно выступают в поддержку расширения доступа к медикаментам, особенно самым необходимым, однако следует учитывать, что это очень сложная и многогранная проблема. Существует множество причин, по которым доступ к медикаментам пока еще не такой, каким он должен быть. Это может быть непродуманная налоговая политика и установленные тарифы, низкий уровень развития систем здравоохранения или отсутствие систем закупки основных медикаментов для оказания медицинских услуг и расширению доступа к ним, но все эти проблемы лучше всего решать на местах.

Соединенные Штаты Америки признают, что государства должны соблюдать права человека мигрантов в соответствии с их обязательствами по международному праву, включая международные нормы по правам человека. Соединенные Штаты Америки выполняют эти обязательства, обеспечивая иностранцам, находящимся на территории страны, независимо от их иммиграционного статуса, необходимую защиту в соответствии с конституцией Соединенных Штатов Америки и ее законами. Соединенные Штаты Америки очень серьезно относятся к этой обязанности и настоятельно призывают другие государства следовать их примеру. Декларация в том виде, в каком она представлена, ограничивает тематику обсуждений, касающихся международного сотрудничества. Существует еще много вопросов, касающихся прав человека, которые необходимо обсуждать в рамках международного диалога, например, вопросы юридической и физической защиты. Соединенные Штаты Америки по-прежнему выступают в поддержку пункта 38 резолюции 2013/1 Комиссии по народонаселению и развитию, принятой на ее сорок шестой сессии. В этом пункте содержится призыв к обсуждению широкого круга вопросов, касающихся прав человека мигрантов и управления миграцией, и рамки дискуссии не ограничивает.

Кроме того, Соединенные Штаты Америки по-прежнему твердо привержены сотрудничеству с нашими партнерами из разных регионов мира по проблемам, связанным с изменением климата. Необходимо, чтобы все страны приняли меры по сокращению выбросов их парниковых газов, а также меры по укреплению их устойчивости к воздействию климатических изменений. В связи с этим мы поддержали обсуждение этих крайне сложных вопросов, в том числе в рамках совещаний органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и заседаний Совета Безопасности, и мы по-прежнему выступаем в поддержку решений 1/СР.16 и 3/СР.18 Рамочной конвенции, которые касаются миграции и перемещения населения в результате изменения климата. Эти моменты не нашли своего отражения в тексте декларации, и мы подчеркиваем, что она не предопределяет, не пересматривает и не заменяет обсуждения этих вопросов на других форумах.

Принятая 19 лет назад Программа действий Международной конференции по народонаселению и развитию по-прежнему является актуальным и крайне важным руководящим документом, который помогает правительствам, международным организациям, организациям гражданского общества и всем заинтересованным сторонам в их усилиях, направленных на удовлетворение потребностей охраны сексуального и репродуктивного здоровья и на поощрение репродуктивных прав женщин, мужчин, подростков и молодежи. Приверженность данного региона выполнению решений Международной конференции по народонаселению и развитию по-прежнему является столь же твердой, как и в 1994 году, когда 179 стран выразили в Каире свою поддержку принятой на Конференции Программе действий.

Мое правительство хотело бы выразить свою искреннюю признательность секретариату и всем государствам – членам ЭСКАТО за их неизменный дух

сотрудничества в совместной работе, направленной на то, чтобы подтвердить твердую приверженность региона осуществлению решений Международной конференции по народонаселению и развитию.

### **Китай**

Делегация Китая выражает всем делегациям и секретариату свою признательность за их усилия, предпринимавшиеся в последние пять дней в ходе обсуждения итогового документа Конференции.

По мнению делегации Китая, участники Конференции тщательно обсудили все вопросы и достигли консенсуса по большинству разделов итогового документа. Декларация в целом отражает мнение и интересы всех сторон. Однако мы также отметили, что несколько формулировок в тексте декларации отличаются от признанных официальных формулировок Организации Объединенных Наций, в связи с чем декларация не была принята на консенсусной основе, хотя мы на это надеялись. Однако руководствуясь духом сотрудничества и стремлением двигаться вперед, делегация Китая проголосовала в поддержку этой декларации.

### **Австралия**

Австралия гордится тем, что она присоединилась к подавляющему большинству стран, выразивших поддержку этой исторической декларации. Нам удалось добиться реального прогресса по вопросам, имеющим основополагающее значение для удовлетворения потребностей наиболее уязвимых групп населения. В декларации нашли свое отражения мнения столь многих стран нашего региона относительно необходимости защиты всех наших граждан от дискриминации и насилия, в том числе по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности, а также признания их репродуктивных и сексуальных прав. Как мы уже заявляли в начале этой недели, у нас есть ряд оговорок относительно формулировок, которые используются в разделе декларации, касающемся изменения климата, в частности использования формулировки «остановить глобальные выбросы двуокиси углерода и парниковых газов». В связи с этим мы хотели бы отметить, что полностью остановить глобальные выбросы не только не представляется возможным физически, но и является нежелательным с научной точки зрения.

Мы признаем, что миграция населения из-за изменения климата представляет собой проблему, которой в настоящее время уделяется все большее внимание на международном уровне; однако на сегодняшний день не имеется каких-либо фактических данных, позволяющих объективно оценить последствия этого вида миграции для международной миграции в целом. Будучи членом Руководящей группы Инициативы Нансена, Австралия активно участвует в процессе создания базы таких данных. И, тем не менее, без более убедительных данных относительно того, как государства планируют оказывать друг другу поддержку либо оказывают такую поддержку, мы не можем согласиться с положениями, которые требуют от нас облегчения миграции людей в этих условиях.

### **Филиппины**

Республика Филиппины выражает поддержку представленному документу, который отражает надежды и чаяния народов Азиатско-Тихоокеанского региона.

Однако наша делегация хотела бы выразить свою оговорку относительно пункта 46, который, как представляется, был взят из Программы действий

Международной конференции по народонаселению и развитию, однако, при этом он был преднамеренно сокращен, судя по всему, для внесения путаницы в понимание руководящих принципов, содержащихся в Программе действий, поскольку в нем опущена фраза «и в соответствии с общепризнанными международно-правовыми нормами в области прав человека».

Важность подготовки содержательного итогового документа в качестве вклада региона в процесс глобального обзора трудно переоценить. Однако не менее важным является и долгая и упорная борьба за обеспечение услуг по охране репродуктивного здоровья для нашего населения. Наше правительство уважает религиозные убеждения, однако, это ни в коей мере не должно препятствовать улучшению качества жизни и не должно превращать наших людей в заложников каких-либо верований, сформировавшихся еще в каменном веке, вынуждая наши страны отступать назад вместо того, чтобы идти вперед.

Наша делегация хотела бы выразить оговорки в отношении пункта 118. Включение фразы «когда это не противоречит закону» после слов «обеспечения комплексного ухода в связи с абортными» делает оказание медицинских услуг крайне избирательным. Мы согласны с тем, что аборт – это, безусловно, не метод планирования семьи, однако, наша делегация особо подчеркивает важность обязательства спасти жизнь женщин.

Женщины не должны умирать при родах. Кроме того, женщины не должны умирать лишь в силу того, что они приняли непродуманное решение и согласились на аборт, лишая тем самым себя надлежащей медицинской помощи.

#### **Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии**

Правительство Соединенного Королевства благодарит секретариат ЭСКАТО за ту помощь, которую он оказывал государствам-членам в деле достижения консенсуса по итоговому документу, который обсуждался на шестой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению. В этом документе содержится всесторонняя оценка прогресса, достигнутого в осуществлении целей, сформулированных в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и приводится соответствующая «дорожная карта», необходимая для достижения дальнейшего прогресса в этом регионе. Однако на Конференции Соединенное Королевство выразило свои оговорки в отношении формулировки пункта 197, и мы приветствуем эту возможность разъяснить нашу позицию.

Соединенное Королевство по-прежнему твердо привержено решению проблем, обусловленных изменением климата. В частности, мы намерены выполнять в рамках осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата новое юридическое обязывающее соглашение, которое к 2015 году будет уже распространяться на все страны, в целях достижения международно согласованной цели недопущения повышения глобальной температуры более чем на 2°C по сравнению с доиндустриальными уровнями и введения этого соглашения в действие к 2020 году. В связи с этим необходимо, чтобы все страны предприняли энергичные меры по сокращению выбросов своих парниковых газов, а также меры по укреплению их устойчивости к воздействию изменений климата.

Проблема массового перемещения населения, миграции и планового переселения людей в связи с изменением климата является крайне сложной. В связи с этим мы поддерживали обсуждения этой проблемы, проводившиеся в рамках органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и в Совете Безопасности, и по-прежнему выступаем в



поддержку решений 1/CP.16 и 3/CP.18 Рамочной конвенции, в которых обеспечению более четкого понимания существа проблемы, обучению, координации и сотрудничеству придается первостепенное значение. Мы обеспокоены тем, что формулировки, предлагаемые в декларации, не отражают должным образом существо продолжающихся глобальных обсуждений и уже имеющихся соглашений.

С учетом того, что в упомянутых глобальных соглашениях особо отмечается необходимость обеспечения более четкого понимания существа проблемы, мы обеспокоены тем, что предлагаемый текст пункта 197 может привести к тому, что экспертные знания, которыми располагают соответствующие международные органы, не будут задействованы, а результаты обсуждений, проводящихся на соответствующих форумах, будут заранее предрешены.

И, наконец, мы обеспокоены тем, что формулировка пункта 197 может быть истолкована таким образом, что миграция является не адаптивным методом реагирования на изменение климата, а альтернативой к адаптации. Мы отдаем себе отчет в том, что многие меры адаптационного реагирования, включая трансграничную миграцию и плановое переселение населения, часто являются не самыми предпочтительными мерами для многих групп населения, общин или народов, но мы также считаем, что эти меры все же входят в число вариантов адаптации для тех групп населения, которые находятся в уязвимом положении в результате изменения климата.

Исходя из этого, мы вынуждены отметить, что содержание пункта 197 не предопределяет, не изменяет и не заменяет обсуждения, проводящиеся на других форумах, участники которых изучают эти вопросы и пытаются найти на них ответы.

### **Тувалу**

Г-н Президент, я хотел бы поблагодарить вас за вашу руководящую роль в этом процессе, а моя делегация хотела бы выразить нашу глубокую признательность ЭСКАТО и ЮНФПА, а также тем государствам-членам, которые проголосовали за этот документ. Мы открыли новую страницу в наших усилиях, направленных на решение важных проблем народонаселения, которые актуальны для нас в нынешнем изменяющемся мире. Мы обсуждаем вопросы, которые непосредственно касаются людей, носят всеохватный характер и защищают права человека каждого жителя нашего региона. Моя делегация полностью поддерживает перспективную повестку Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в период после 2014 года и ее включение в Повестку дня в области развития на период после 2015 года. И в заключение, г-н Президент, я хотел бы повторить ваши пожелания «Te mauri, te raoi ao te tabomoa» («Здоровья, мира и процветания»).

### **Шри-Ланка**

Делегация Шри-Ланки считает, что пункты 111 и 118 (подраздел С «Сексуальное и репродуктивное здоровье, услуги и права») и пункты 145 и 146 (подраздел F «Подростки и молодежь») противоречат нашим культурным традициям, имеющим глубокие корни, и нашим действующим законам. Поэтому делегация Шри-Ланки хотела бы заявить о своих оговорках в отношении вышеупомянутых пунктов.

## **Фиджи**

Делегация Фиджи хотела бы присоединиться к словам благодарности, с которыми выступили другие делегации в адрес Его Превосходительства за его эффективное руководство работой Конференции, в результате которой подавляющее большинство участников высказалось в поддержку проекта декларации. Мы хотели бы также поблагодарить секретариат ЭСКАТО за его эффективную поддержку. До Конференции лидеры тихоокеанских государств обсудили пути продвижения вперед в вопросах, касающихся народонаселения и развития нашего региона в период после 2015 года. В итоговом документе этих обсуждений определены приоритетные области деятельности, которые нашли свое отражение в Моанской декларации, и мы благодарим вас за принятие проекта документа.

## **Корейская Народно-Демократическая Республика**

Корейская Народно-Демократическая Республика выражает свои оговорки в отношении пунктов 8 и 84 декларации, которые касаются сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

## **С. Письменное заявление с разъяснением мотивов голосования**

### **Непал**

Правительство Непала твердо привержено осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и поддерживает все глобальные и региональные усилия, направленные на ее эффективное осуществление. Кроме того, Непал выступает в поддержку формулировок и обязательств, которые были согласованы и закреплены в Программе действий, Пекинской платформе действий и в Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также в резолюциях Комиссии по народонаселению и развитию, резолюциях Генеральной Ассамблеи и других соответствующих документах по правам человека, касающихся расширения прав и возможностей женщин и гендерного равенства. Правительство Непала придает первостепенное значение охране сексуального и репродуктивного здоровья и сексуальных и репродуктивных прав в качестве составной части национальных планов и программ в области здравоохранения и соответствующих разделов государственного бюджета. Исходя из этого, Непал поддерживает признание, подтверждение и меры, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья и сексуальных и репродуктивных прав во всем итоговом документе, включая признание сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

Признавая наличие культурных особенностей, Непал обязуется принимать меры к тому, чтобы существующие в стране обычаи и традиции, причиняющие вред или серьезный ущерб здоровью, не препятствовали свободному доступу к службам здравоохранения, в том числе к службам охраны сексуального и репродуктивного здоровья. Поэтому Непал выступает за расширение доступа к информации и просвещению по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и к качественным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, а также за принятие соответствующих законов, необходимых для осуществления сексуальных и репродуктивных прав.

Исходя из этого, правительство Непала проголосовало за принятие в полном объеме Азиатско-тихоокеанской декларации министров о народонаселении и развитии.